

PROVATE LE SIGARETTE CORA

CRAVATAS
FINAS

GRANDE
SORTIMENTO
AO EMPORIO
TOSCANO.



IL PASQUINO COLONIALE

Telefono, 3741
(Central)

Col tempo e con la paglia maturano le neopole...

Abbonamento annuo Rs. 10000
Un numero 6000

REDAZIONE e AMMINISTRAZIONE:
Via 15 Novembre, 52 (C. d'Andati) - CORA, 607

Anno XII

S. P. PAULI

Maggio 1919

Num. 607

Il PASQUINO è composto di 48 pagine. Sub. Tipogr. di Prato. - No. 10000. - 40

NEL QUARTO ANNIVERSARIO



L'ITALIA -- Poveri morti!... Guai se sapessero in che modo gli alleati compensano il loro sacrificio!

ANDAR PRAT.
EST. N. de CRD.

Il Dott. Narciso Carone

CHIRURGO-DENTISTA

comunica alla sua rispettabile clientela che trasferì il suo Consultorio e la sua residenza in Rua Victoria, 160 (quasi angolo di Rua R. João). Nella nuova casa ha installato un Gabinetto Dentario, con tutti i requisiti dell'igiene — Cura dei denti rapida e senza alcuna dolore. Telefono: Cidade, 4-3-7-6 — Bondes, 7-31-35

Laboratorio di Analisi del Dr. JESUINO MACIEL

Con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paulo nell'Istituto Osw. Cruz de Rio Reazioni di Wassermann e autovaccini. Esame completo di urina, feci, spata, sangue, succhi gastrici, latte, pus, ecc. Poli e spesse, tumori e frammenti patologici. Rua Libero Badaró, 58 — Telefono: Central, 5439 Aperto tutti i giorni dalle ore 8 alle 18

Dott. Roberto Gomes Caldas

Specialista per le malattie dei bambini

Ex-assistente per i dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia VISITE dalle ore 14 alle 16

Cons. e Res.: Rua Major Cardozo, 5 — Telefono central, 103

Dott. Antonio Rondino

Specialista nelle malattie delle signore, ex-coordinatore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi. Consultorio:

32, Praça da Republica, 32 dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3 Telefono, Central: 1319

Dott. L. MIGLIANO

Ex-direttore del laboratorio del 1° Ospedale Italiano (Umberto I) e Beneficenza Portoghese

ANALISI

di Sangue, Urina, Spata, Feci, Pta, Latta, Tumori ecc. Reazioni di Wassermann (per la sifilide) ed altre ricerche cliniche

DALLE 10-12 e 11-15

TELEFONO, 3205-CENTRAL R. José Bonifacio, 12

Dott. Matteo Pannain

Chirurgo Dentista dell'Ospedale Umberto I e Beneficenza Portoghese Specialista della cura della PIORREA ALVEOLAR (Denti che si muovono) Rua Libero Badaró, 120 (1° piano) Telefono, 5149 Central

Prof. Dottor A. Carini

Ex-direttore dell'Istituto Pasteur di S. Paulo Professore nella Facoltà di Medicina

Analisi microscopiche e chimiche, ricerche batteriologiche e istologiche — Esami di sangue — Reazioni di Wasserman e Autovaccini — RUA AURORA, 86-Angolo Cons. Nebias-Telef., Cidade, 1769 Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

MEDICINA E CHIRURGIA GENERALE

Dottor V. Graziano

della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro Ex-assistente di clinica chirurgica della S. Casa di Rio e di quella di S. Paulo. — Trattamento speciale della Sifilide Residenza: RUA LIBERDADE, 18 — Telef. 224-Central Dalle ore 11 alle 12 Consultorio: RUA LIBERO BADARÓ, 125 — Telef. 225-Central e dalle ore 13 alle 17

Prof. Dott. Carlo Brunetti

Docente e Chirurgo negli Ospedali di Roma

SPECIALISTA NELLE MALATTIE GENITO-URINARIE

LARGO 7 DE SETEMBRO, 2 — Telefono, 4226 Central Consultazioni: dalle ore 1 alle 3 pom.

Dott. Mario de Sanctis

Medicina Interna SYPHILIS - TUBERCULOSE

Rua da Liberdade, 26 (sobrado) — Telefono, 4045-Central CONSULTE dalle 9 alle 11 antim. Dalle 14 alle 15 nella FARMACIA IRIS — Rua 11 de Agosto, 72 Telefono, 4092-Central

Dott. Worms

DENTISTA

Accetta pagamenti a rate mensili Consulti: dalle 8 ant. alle 5 pom. Telefono, Cidade: 2702

Rua Major Sertorio, 87

Clinica Medico-Chirurgica ed Ostetrico-Ginecologica

DEI DOTTORI:

Valentino Sola e G. Zaccaro

Rua Augusta Num. 327 Telefono: Cidade 2964

R. A. do Nascimento N. 93 Telefono: Central 4663

ALTA CHIRURGIA

MALATTIE DELLE SIGNORE — MALATTIE DELLA PELLE E VENEREO-SIFILITICHE — VIE URINARIE

Cura della TUBERCOLOSI col nuovo metodo del prof. Lo Monaco

Consultorio: RUA S. JOÃO, 88 — Telef. Cidade 4279 Dalle 8 alle 12 e dalle 13 alle 18

Dott. Nicola Pepi

Chirurgo-dentista Gabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazioni di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio. Cons.: R. Alvares Pentado, 1 (Largo Misericordia) dalle 9 alle 11 e dalle 12 alle 18

Dott. Giuseppe Tipaldi

Medicina e Chirurgia generale Laureato per la Facoltà di Medicina di Bahia-Con lunga pratica di ospedali. Tratta con speciale riguardo le malattie dei bambini, delle signore e venereo-sifiliche. Consultorio: Rua Marechal Deodoro, 4-A Telefono, 4528-Central — Dalle 14 alle 17 — Residenza: Av. Rangel Pestana, 85—Telefono, 222-Braz—Dalle 9 1/2 alle 11 1/2

Dott. Giuseppe Farano

del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già elio della Maternità-Chirurgia degli Ospedali Napoletani uniti — Operazioni-Malattie delle signore-Parti. Consultorio e residenza: Rua José Bonifacio, 34 (sob.) dalle 8 alle 9 e dalle 2, alle 4 Telefono, 1620 - Central

DOTT. GIUSEPPE TOSI

delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli, dell'Ospedale "Umberto I". Abilitata per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia. Medicina e Chirurgia in generale Consultorio: Rua José Bonifacio, 18-A-(sobrado) — Dalle 14 alle 16 Telefona, 734-Centrale

CLINICA OCCULISTA per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti ed efficaci.

DIRETTORI:

Prof. Dott. Alberto Benedetti

Prof. Dott. Annibale Fossaltea

dell'Osped. della Ben. Portoghese dell'Osped. Umberto I Rua Dr. Fausto, 12 - dall'1 alle 4 pon. - Telef. 2544 - C. Postale, 1010

Dott. Bologna Bologna

MEDICINA E CHIRURGIA IN GENERALE

SPECIALISTA NELLA CLINICA DEI BAMBINI

Con. e residenza: Rua das Palmeiras, 93 — Telefono 2148-Cidade dalle 8 alle 10

e nella "Polyclinica da Luz", Rua S. Caetano, 125 Telefono Central, 4891—Dalle 8 1/2 alle 4 1/2 pom.

Italo Spinardi DENTISTA

Si eseguono lavori dentari secondo i più perfezionati e recenti processi Americani Prezzi modici Rua S. Bento, 83 — Sala N. 11 Rua Libero Badaró, 119 S. PAULO

Dott. Francesco Guazzelli

CHIRURGO-DENTISTA

Specialista in lavori di protesi dentaria. Diplomato in New York e S. Paulo. Medaglia d'oro nell'Espos. Nazionale 1908. Gran premio e medaglia d'oro nell'Espos. di Roma e Firenze. Ladelra S. João, 17 - sobrado Telefono: Central, 3985 S. PAULO

SALI NATURALI PURGATIVI DELLE R. R. TERME DI MONTECATINI

NON IRRITANTI, CURANO STOMACO, FEGATO ED INTESTINI
IN VENDITA PRESSO TUTTE LE FARMACIE E DROGHERIE

MACCHINE USATE

Istallazioni diverse - Motori elettrici
Impianti e trasmissioni elettriche
Compransi e Vendonsi

ERNESTO COCITO & COMP.

Rua do Carmo, 11 - Telefono Central, 758 - S. PAULO

Unici rappresentanti della

S. PELLEGRINO

Acqua minerale-litínica-alcalina-Antiurica
Anticalarrale — Ottima per tavola

CREMONINI & CECCHERINI

OFFICINA DE PINTURA

Letreiros e Decorações--Especialidade em mobílias
esmaltadas, systema da Europa — Empreitam-se reformas
de prédios, tanto na Capital como no interior.

PREÇOS MODICOS

Rua S. João, 217—Telephone, cidade, 2981 — S. PAULO

SIETE CALVO? Vi cascano i capelli? Avete della forfora?

Sicuramente avrete già usato diversi rimedi senza guarire?

Usate allora lo specifico:

Formula inglese
Marca registrata

E ne vedrete subito il risultato.

Premiato con medaglia d'oro e diploma d'onore nelle Esposizioni di Milano e Londra.



In tutte le Farmacie, Drogherie e Profumerie

Unico concessionario per la vendita all'ingrosso:

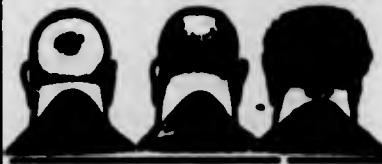
GUSTAVO FIGNER CASA EDISON-S. Paulo

Bazar Columbia - Rua S. Bento, 87

In Santos: BAZAR EDISON—Rua General Camara, 7

IL "PILOGENIO"

UTILISSIMO IN QUALUNQUE CASO



Se già quasi non si ha capelli, il "PILOGENIO", fa nascere capelli nuovi e abbondanti.— Se si incomincia ad averne pochi, il "PILOGENIO", impedisce che i capelli continuino a cadere.— Se si hanno molti capelli, il "PILOGENIO", serve per l'igiene dei capelli stessi.

Distruzione della forfora

Per il trattamento della barba e lozione di toaletta

Pilogenio sempre Pilogenio

In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie del Brasile.

Companhia Mechanica e Importadora de S. Paulo

Uffici: Rua 15 de Novembro, 36

Officine e Fonderia: Rua Monsenhor Andrade (Braz)

IMPORTA qualsiasi specie di materiale per costruzioni e per ferrovie, Colori, Vernici, Locomotive, Rotale, Carbone, Ferro e Acciaio all'ingrosso, Ferrarecce, Olii, Cemento, Asfalto, Tubi per conduttura d'acqua.

FABBRICA macchinismi i più perfezionati per caffè, riso, per l'agricoltura e per le industrie, Materiale ceramico e santuario, Chiodi, Viti, Bolloni ecc. — FONDERIA DI FERRO E BRONZO.

Grande Segheria a Vapore—Costruttori ed Impresari

DEPOSITO, FABBRICHE E GARAGE:

Rua Mons. Andrade e Americo Brasiliense (Braz)

STABILIMENTO CERAMICO: Agua Branca - Telefono, 1015

Codici usati: A. B. C. 5.a edizione — A. I., A. Z.

— Western União Lieber's — Bentley's e Ribello.

Scuola di Taglio Succursale della Premiata Scuola Moderna del Prof. ALOI, di Torino

per SARTI e SARTE

Diretta dal Prof. FRANCESCO BORRELLI

S'insegna il sistema di taglio del Prof. ALOI riconosciuto il più perfetto e moderno, insegnamento della presa delle misure dirette per la correzione dei difetti.

STATUTO E REGOLAMENTO GRATIS A RICHIESTA

Si fanno Modelli su misura — Tailleur completo su figurino Rs. 5\$000—Abito completo per uomo e ragazzo R. 5\$000—Abbonatevi ai figurini mensili "L'Evoluzione della Moda", 26\$000 per anno.

Rua S. João, 83 — Caixa Postal, 1112 — S. PAULO

INDUSTRIE RIUNITE

F. MATARAZZO

SOCIETÀ ANONIMA

Sede Centrale: RUA DIREITA, N. 15 — S. PAULO

Telegrammi: "Matarazzo" — Cassa Postale, 86

FILIALI:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Curitiba, Buenos Aires e Rosario de Santa Fe

STABILIMENTI INDUSTRIALI

Mulini Matarazzo — S. Paulo e Antonina.

Filatura — Tessitura — Casacimilico — Maglieria e Tintoria «Mariangela».

Filatura — Tessitura — Candeggio e Stamperia del Belemzinho.

Fabbrica di Sapone «Sol Levante».

Fabbrica di Olio «Sol Levante».

Fabbrica di Olii, Saponi, Candele, Grassi e Lubrificanti in S. Gaetano

Pilatura di Riso.

Amideria e Fecolaria «Matarazzo».

Raffineria di Zucchero.

Macinazione di Sale.

Stabilimento Metallurgico.

Segheria «Matarazzo».

Fabbrica di Strutto in Ponta Grossa.

Compagnia di Navigazione a Vapore «F. Matarazzo».

IL BANCO DI NAPOLI

(Istituto di Emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della Legge 1.º Febbraio 1901, N. 24 e del Relativo Regolamento ad assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno, dei risparmi degli emigrati Italiani, ha ordinato a partire dal 1.º Giugno 1915 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

La Società Anonima Industrias Reunidas F. Matarazzo

la quale da detta data riceve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera.

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'ammontare in réis effettivamente pagato.

Agenti per S. Paulo e Santos della

Navigazione Generale Italiana

Società Riunite FLORIO & RUBATTINO e LLOYD ITALIANO

Transoceanica Società Italiana di Navig.

La Veloce Navigazione Italiana a Vapore

Casa Gagliano

OPPORTUNITÀ' ECCEZIONALE

Offriamo uno splendido cappello di paglia «RUSTIC» in modello di moda, con nastro nero o fantasia, al prezzo eccezionale di soli:

Rs. 7\$800



CAMICIE

Ampio, scelto e variato assortimento, confezionate in ricchi madapolans, zephires inglesi ed altri generi di superiore qualità. — I loro prezzi soddisfano tutti, e sono fin da **4\$000**

SPENDIDO assortimento di CRAVATTE di pura seta; gusti modernissimi, di alta fantasia; qualità finissime, in modelli di grande accettazione, fin da **2\$000**

CASA GAGLIANO

MATRICE

FILIALE

14 - Rua S. Caetano - 16

13 - Rua S. Caetano - 13

Telefono, 3258-Central

Telefono, 2035-Cidade

Nel quarto anniversario — Perché non si dimentichi



Quando l'Italia entrò in guerra per aiutarli, gli alleati le preudevano da tutte le parti.

Ultimissimi Telegrammissimi

ROMA, 23—La Francia, l'Inghilterra e gli Stati Uniti hanno chiesto spiegazioni all'Italia a proposito degli sbarchi di truppe italiane avvenuti in Turchia e nell'Asia Minore.

L'Italia per tutta risposta ha detto: Datemi prima voi spiegazioni a proposito degli sbarchi che avete operato dappertutto senza neanche comunicarmelo.

La Francia, l'Inghilterra ecc. sono rimaste con un palmo di naso.

ROMA, 23—A conferma dei telegrammi del *Fanfulla* di giovedì, i quali assicuravano del pieno accordo regnante fra la Grecia e l'Italia, le agenzie telegrafiche aggiungono: 1.º La Grecia fomenta rivoluzioni contro gli Italiani nelle isole del Dodecaneso; 2.º La Grecia capitaneggia l'opposizione contro l'Italia per escluderla nei Balcani; 3.º Orlando e Venizelos dopo essersi

scambiati due o tre sacchi di male parole si sono presi anche a cazzotti.

PARIGI, 23—Il presidente Wilson ha proposto una nuova soluzione della questione di Fiume. Egli propone che la medesima sia affidata ad una commissione composta di un jugoslavo, un greco, un serbo, un inglese, un nordamericano ed un francese, più l'aggiunta di un italiano, questi però senza diritto di voto, come parte interessata.

Non c'è dubbio che solo così si otterrà una soluzione soddisfacente se non per l'Italia almeno per i jugoslavi.

PARIGI, 23—Telegrammi urgenti da Berlino affermano che la Germania non firmerà la pace.

Nel circolo di Versailles però non si crede a tale rifiuto. Tutt'al più si è convinti che la Germania chiederà una lunga proroga per la firma.

Gli alleati però non sono disposti a concederle più di 50 anni, 6 mesi e tre giorni.

PARIGI, 23—Sono interessantissime le rivelazioni che si stanno facendo circa le alterazioni apportate al Trattato di Pace senza che Wilson... ne sapesse niente.

Certi capitoli sono stati cambiati addirittura di sana pianta, dopo la firma, a profitto dell'Inghilterra.

Wilson voleva protestare, ma Lloyd George gli disse: — Ma piantaia i Ci hai già rotto le scatoie a sufficienza!

Wilson allora per mostrare della energia se l'è presa con l'Italia negando Fiume.

PARIGI, 23—Sono arrivati i delegati austriaci, accolti con tutti gli onori. — Con grande soddisfazione della Francia e dell'Inghilterra si è visto fra i delegati austriaci il giudice che condannò Cesare Battisti.

Wilson ha protestato perché l'Austria non ha mandato come rappresentante anche il boia Lang.

I delegati francesi, inglesi e nordamericani hanno rassicurato subito i delegati austriaci che non tollieranno che l'Italia imponga condizioni di pace troppo gravose.

CARAMELLE "SPORTSMANS"

MARCA REGISTRATA N. 3.725 e 3.726

Oltreché deliziose, queste caramelle portano stampato sull'involucro il ritratto dei migliori foot-ballers di S. Paulo.

La CASA GRECHI offre bellissimi regali a chi presenterà le 110 interessanti fotografie che formano i 10 valorosi teams che, sotto il patrocinio dell'A.P., disputano il Campionato di Foot-Ball in S. Paulo.

GRECHI & COMP.

Caramelle, Bombons, Balas finas, Confetti, Pralines, Cioccolata e Biscotti.
Rua do Gazometro, 35 — Telefono, 758, Braz — S. Paulo

FERNET

BRIOSCHI

FORBICI
E LANCETTE

Dunque questa sera commemoreremo l'anniversario dell'entrata dell'Italia in guerra con una sentuosa soirée danzante!

Sale elegantemente addobbate, profusione di fiori, trionfo di luce, superbe spalle nude, sflogorio di brillanti e di gioie, cavalieri in irreprensibili marsine, giri vorticosi di danze, melodie eccitatrici e calli spumeggianti di champagne!

E' troppo giusto, troppo opportuno, troppo logico per trovarvi alcuochè da ridire!

Balliamo e cantiamo, giacchè sono proclamato quattro anni oggi che l'Italia entrò in guerra, a fianco degli alleati, nel nome dei più santi ideali!

Mezzo milioni di morti! Duecento mila mutilati, milioni di orfani, strazio e strage e lutti in tutte le famiglie, settanta miliardi gettati... per arrivare poi al risultato di oggi: miserie, avvillimenti, ingiustizie, soprusi!

Molte bene la soirée danzante!

Ce n'è anche di troppo per giustificare i vorticosi giri di valzer e lo sculpo dello champagne.

Mentre noi balleremo, la conferenza di Versailles avrà probabilmente consacrato la più grande ingiustizia che poteva essere fatta all'Italia ed avrà detto alla medesima che i suoi dolori, i suoi sacrifici, i suoi eroismi sono stati pressochè inutili.

Mentre tutti gli altri alleati usciranno ingigantiti dalla conferenza, l'Italia, ancora una volta, sarà sminuita ed avvilita!

E' troppo giusto che si commemori il passo lulliale della situazione odierna con una festa da ballo, al suono delle più allegre marce!

Non è da oggi che la colonia ha sotterrato il buon senso e l'amor proprio!

Se una commemorazione dell'anniversario doveva farsi, non poteva la medesima che essere improntata alla più fiera protesta per quanto gli alleati stanno facendo ai danni dell'Italia, di quella Italia che li salvò con la partecipazione alla guerra e che alla guerra diede il colpo di grazia con la sconfitta e lo sfacelo dell'esercito austriaco a Vittorio Veneto.

Ma tale impronta non è con una

DR. PASQUALE SINISGALLI
CHIRURGO-DENTISTA

Malattie della bocca—Lavori siste-stema nord-americano. Specialità in bridg Works e dentiere anatomiche, massima estetica e durabilità.

Consulte dalle ore 8 alle 17
Av. S. João, 23-Tel., Central, 22-88

Nel Quarto Anniversario
CONSEGUENZE DELL'ATTITUDINE DEI NOSTRI ALLEATI



L' ITALIA -- Che avesse ragione lui ?

soirée danzante che si riuscirà a dare certamente, anche se l'avranno preceduta discorsi e commemorazioni improntate al momento.

Mentre la colonia italiana di S. Paolo si abbandonerà all'ebbrezza delle danze, a Versailles gli alleati consacreranno l'ingiustizia di Fiume, toglieranno all'Italia la Dalmazia, ne limiteranno la sovranità nell'Adriatico, permetteranno, in una parola, che, con nome cambiato, il nemico possa ancora restare in agguato ad insidiarci dall'altra sponda, e troncandone le altre aspirazioni escluderanno l'Italia quasi totalmente dai frutti della vittoria.

In queste circostanze nulla di meglio che una polka ed una mazurka, una quadriglia od un tango, per di-

mostrare con quanta dignità la colonia di S. Paolo partecipa alle amarezze che la nazione è costretta a sopportare.

**

La conferenza della pace pare quasi si sia proposta di ribadire ai piedi dell'Italia la catena di una nuova schiavitù.

Ogni arma lecita ed illecita è stata usata ai nostri danni per imporre la volontà dei forti, di coloro che ci avevano lusingato con false promesse nel nome di idealità supreme. Più d'ogni altra arma il ricatto e l'intimidazione sono servite a farci perdere gran parte dei frutti della vittoria.

E mentre questo avviene per l'Ita-

Il Sovrano depurativo del sangue

Sciroppo Pagliano

DEL PROF. GIROLAMO PAGLIANO DI FIRENZE

Tutte le etichette originali e quelle indicanti come concessionario esclusivo per Brasile EMILIO AJROLDI sono state depositate e registrate, quindi DIFFIDARE e RIFIUTARE qualsiasi altra confezione che sarà considerata contraffatta e si procederà contro gli imitatori a termini di legge.

L'arrivo dei delegati austriaci a Versailles



WILSON — Non abbiate paura! Qui vi trovate fra amici che vi aiuteranno volentieri a mettere a posto l'Italia.

PASTINE GLUTINATE
PASTA DI SEMOLINO
PASTA ALL'UOVO

MARCA
ESPERIA

Prefetto dai buongustai
Preziosi tutti i principali saggi

Francisco Cusianna

Rua Carandá, 25 - Telef. (Cidade) 1881
S. PAULO

dagli Stati Uniti...; se noi oggi non rappresentiamo la classica buccia di limone buttata via dopo spremuta; se quattro anni fa, quando gli eserciti tedeschi si rovesciarono sulla Francia e quelli austriaci rigettavano le orde russe sui Carpazi e nella Gallizia ed i soldati inglesi correvano la maratona incesitata dalle balonette nemiche, non siamo rimasti vittime della più grande turpitudine diplomatica che ricordi il mondo.

Questo vorrebbe la logica che meditassimo, ma siccome la logica col buon senso sono state sotterrate da un pezzo, è troppo giusto che questa sera al Circolo Italiano si rida e si balli, mentre a Parigi si fa giustizia sommaria d'ogni nostra aspirazione.

Per conto mio sono appena curioso di vedere chi sarà che avrà il coraggio, questa sera, di pronunciare le sacramentali parole: "Signori, s'incominin le danze, !..."

L'ARROTINO.

lia, perfino la Grecia che neanche a cannonate voleva decidersi ad entrare in guerra, raccoglie dalla guerra non combattuta frutti infinitamente superiori ai nostri, ingrandendosi territorialmente, come mai avrebbe potuto sperare, estendendo la sua sfera d'influenza su regioni sulle quali l'Italia ben maggiori diritti poteva accampare.

Perché pare che gli alleati si siano proposti non solo di danneggiarci materialmente, ma anche di sminuirci moralmente, di avvilirci in faccia al mondo!

Situazione questa più che adatta ad essere celebrata con le danze...

La logica vorrebbe piuttosto che in quest'ora di indicibile amarezza il nostro pensiero fosse rivolto a meditare se quattro anni or sono non abbiamo commesso il più grande errore della nostra storia.

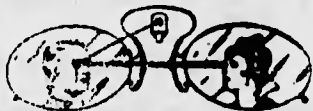
La logica vorrebbe che ci chiedessimo se i nostri morti ed i nostri miliardi non siano stati sacrificati inutilmente all'egoismo altrui; se noi non siamo stati giocati dall'Inghilterra, dalla Francia, e

Gli alleati verso l'Italia -- Il tentato furto delle navi di Trieste



I CARABINIERI:— Alto là! questo al nostro paese si chiama rubare!...

DOTT. J. VIGNOLI



Optimetrico, laureato nell'Università di Pensilvania (U. S. A.) — Specialista per l'esame della vista con sistema scientifico e relativo adattamento degli occhiali — RUA LIBERO BADARO, 52, Primo piano — (Elevador)

Commemorando l'anniversario



Quattro anni fa: la lusinga



Oggi: l'ingratitude

Il più grande avvenimento giornalistico coloniale

Sta per maturare. E' inutile dire che trattandosi di un GRANDE avvenimento giornalistico coloniale, il medesimo non può riguardare altro che il *Pasquino* che è il solo, vero ed unico grande giornale della colonia, il solo serio ed autorevole.

Il DODICESIMO compleanno del *Pasquino* avanza a passi più o meno spietati ed è nostro intendimento commemorare una così felice data (felice soprattutto per la colonia) nel modo più degno.

Fra tutte le opere colossali create dal genio umano, nessuna sarà più grande del NUMERO UNICO col quale il *Pasquino* inizierà il suo dodicesimo anno di vita. Le piramidi d'Egitto, il colosso di Rodi, il canonicissimo tedesco che bombardava Parigi da Berlino, le licenze poetiche di Giuseppe Cavallere e l'opuscolo Pro Dalmazia Italiana che... sarà pubblicato dal *Piccolo*; queste e numerose altre grandi opere resteranno indietro parecchi chilometri dal NUMERO UNICO del *Pasquino*.

Per dare una pallida idea di quello che sarà diremo semplicemente (si pregano i lettori di sedere per non battere il naso in terra sve-

Dr. Annibale Campi

CHIRURGO-DENTISTA

Laureato in Rio de Janeiro, ex-discepolo del Prof. Dr. Coelho e Souza. Malattie della bocca.

Esegua pezzetti artificiali per metodi i più perfezionati. — Consultorio: Rua de S. Bento, 20, dalle 8 alle 12 e dalle 13 1/2 alle 17 — Telefono 418-Central.

24 Maggio

AI MORTI PER L'ITALIA

Nel quarto anniversario della dichiarazione di guerra

*A voi la terra, o prodi, sia leggera
E la memoria vostra sia la fiamma,
Che a nobili cimenti il cor diafrenti.*

Lassù de l'Alpi tra le vette brulle,
Tra valli e rupi che raccolgon l'ossa
Di prodi figli per l'Italia spenti;
Lassù tra le valanghe de le nevi
E tumuli che sfideranno i tempi,
Eco del mio pensier, poveri veral,
Recate su quegl' umili sepolcri
Un aromato flor di ricordanza.

Oh salve, salve, martiri caduti
Serenamente pei dover compiuti
Nel cor d'Italia son le tombe vostre
Un vago aitar d'affetti e di memorie,
Che gil anni cancellar mal non potranno;
E sempre, sempre, o Imperituri morti,
Verranno a voi de' zeffiri su l'ali,
Come rimpianto di perduto bene,
I più devoti e teneri sospiri.

Oh salve, salve, eroi d'antica etadei
Lassù di quelle cime ove lo sguardo
Ardue barriere di montagne avvolge
Dal genio vostro e dal valor redente,
In religioso omaggio ai vostri avelli,
Ad aleggiar verranno continuamente
Nesti pensier del più lontan nepoti.

S. Rita 1919.

DOTT. L. MAGGIORI.

nendo dalla commozione) che alcune delle caratteristiche principali saranno le seguenti:

— Copertina a colori, per la quale sarà aperto un concorso fra i nostri artisti;

— Numero delle pagine: dalle centocinquanta alle duecento;

— Caricature, clichés, trionfi a quintali, con la bellezza di circa da cinquanta a cinquantamila belle macchie inedite;

— Primizia (rappresentata da un paio di capitoli almeno) del volume di prossima pubblicazione 10 ANNI DI VITA COLONIALE, destinato a... portare la rivoluzione in colonia (accompagnato dalla riproduzione di numerosi clichés);

— Traduzione di una o due delle più belle e caratteristiche novelle di Montello Lobato, tolte, con la debita autorizzazione, da quella superba collana di novelle intitolata URUPÉS, di cui è uscito ora il decimo migliaio;

— La colonia italiana di S. Paolo di fronte alla guerra;

— Poesie dialettali;

— Caricature di Voltolino e disegni di Umberto della Latta e di altri artisti;

— La marcia del *Pasquino* scritta dal noto compositore musicista signor Giuseppe Mortari.

— UN ROMANZO INTERO, di ottimo autore.

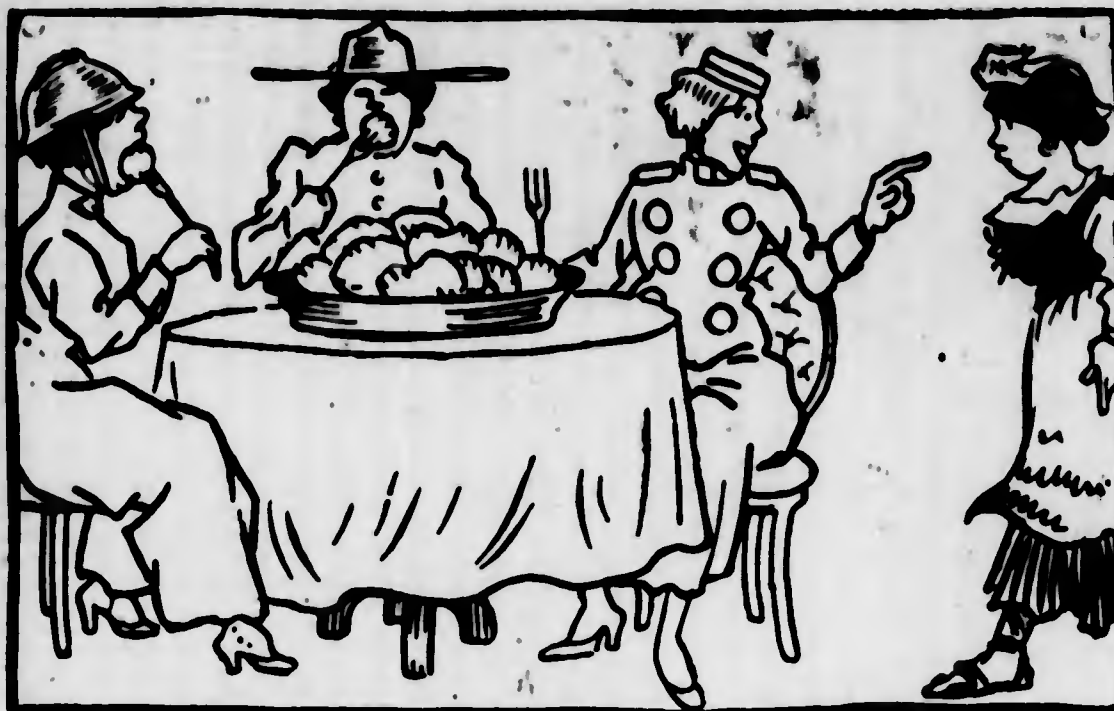
E molte e molte e molte altre cose che verremo annunciando di mano in mano.

Il NUMERO COMMEMORATIVO del XII anniversario del *Pasquino* pe-

FERNET

BRIOSCHI

IL BANCHETTO DELLA VITTORIA



L'INGHILTERRA — Tu, stalla, stai attenta e se ci cade qualche briolois sotto la tavola puoi prenderla: è per te.

LIBRERIA ITALIANA
A. Tisi & C.
 Rua Florencio de Abreu, 4
 W. PAULO
 Casella Postale, R-Tel., Central, 9113

EDIZIONI ARTISTICHE
 per pittori, scultori, architetti ecc.
 Modelli per tutte le arti e mestieri.
 Ricca assortimento di Cartoline illustrate.

testa della stampa coloniale, non si lascerà passare la penna dal *Fanfulla* e costituirà anche lui una società anonima di settanta od ottanta mila contos, assicurandosi l'appoggio se non di qualche conte, per lo meno di qualche marchese o di qualche principe;

— Che una volta fatta la Società Anonima del *Pasquino* passerà a pubblicarsi settimanalmente in mille o due mila pagine, con tre o quattro mila caricature e fotografie;

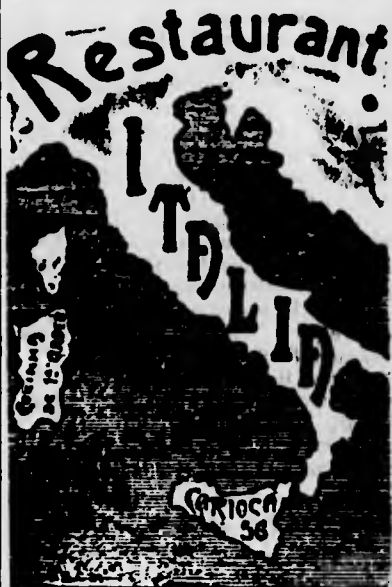
— che Sealuto abbia intenzione di non fare restare indietro il *Piccolo* per il quale compererà una macchina rotativa nuova che si trova a Santos inoperosa per aver lavorato troppo, prestando sulla medesima altri quindici o venti contos di reis;

— che il prof. Comm. Oculista non passi più da Rua Direita e non s'affiaci più al largo da Misericordia;

— che l'ing. Attilio approfittando della prossima bella stagione abbia deciso di ritirarsi momentaneamente dall'azienda paterna per recarsi in Italia, dove si gode aria più salubre;

— che il *Pasquino* sia stato pregato dalla colonia di non fare la cronaca del Comizio Pro Fiume tenuto al largo da Sé;

— che il redattore del *Fanfulla* che ha pubblicato che la piazza e le adiacenze erano gremiti e che i



Il preferito dagli italiani di buon gusto, perchè il migliore di Rio de Janeiro.

serà certamente dal tre al quattro ebbi e servirà molto bene per incartare a piccole partite, mezzo sacco di fagino! o di riso venduti al minuto.

Per tutte le ragioni su esposte e specialmente per questa ultima siamo sicuri di *alcanzare* il più *estroso* successo.

Unicamente per porre un margine alla tiratura di detto numero straordinario che desideriamo contenere nelle 100.000 copie, eleveremo il prezzo da un testone a

500 reis la copia

Dopo averlo letto, solo di carta, ognuno potrà ricavare dal nostro numero unico dal due al tre mil reis.

Fra breve altri particolari... terrorizzanti!

Il *Pasquino* batterà il record dei numeri unici, in tutto il mondo!

Agitazione di barbieri

Fra tutte le altre agitazioni, l'agitazione dei barbieri è la più caratteristica.

La questione delle otto ore non è tirata in ballo. Nessun aumento di stipendio è stato richiesto e tanto meno l'abolizione del fitto di casa e la diminuzione dei prezzi dei generi.

E quasi che ciò non bastasse c'è stata anche la sorpresa di vedere che padroni ed impiegati fraternizzano nella protesta.

La cittadinanza, alla quale i gior-

nali interessati han tenuta nascosta quest'agitazione, è rimasta alquanto sorpresa quando ha saputo all'improvviso che i barbieri si rifletteranno dal prossimo lunedì di fare la barba ad un solo criatiano.

Bisogna convenire però che i barbieri non hanno tutti i torti.

E' stato, infatti, lanciato sulla piazza un nuovo rasoio di sicurezza, il *Gem* che per la sua grande praticità e per il suo mitissimo prezzo verrà in breve adottato da tutti. Esso presenta enormi vantaggi sulle più conosciute marche di *Gillette*, primo fra i quali quello dell'uso continuo delle lamine che possono essere adoperate per mesi e mesi di seguito.

I barbieri che sono intelligenti, hanno compreso subito che con la introduzione del rasoio *Gem* essi saranno liquidati, ed hanno deciso di proclamare lo sciopero e di mantenerlo fino a quando il governo non proibirà l'importazione dell'articolo.

Così stanno le cose. Terremo informati i lettori di quello che avverrà.

"A LA VILLE DE LONDRES,"
 del Fratelli Ricardi, in rua S. Bento, 33-A, casa italiana, continuano le grandi vendite, a prezzi di assoluta concorrenza, di articoli per uomini e bambini, i più fini e più resistenti. In questi giorni, sta procedendo alla vendita di un colossale stock di articoli per l'inverno: soprabiti per uomo e bambini, maglie e mutande igieniche per il freddo, cachecois, ecc. nonché camicie e colletti di puro lino italiano; cravatte, fazzoletti, bretelle e molti altri articoli per uomo, tutto a prezzi molto convidativos, nonostante l'anormalità tuttora esistente nel mercato mondiale.

ETERNA GIOVINEZZA

Se spesso le anomalie della vita, i pensieri vi ballano la turlana nella testa, ed i capelli prematuramente vi cadono come le foglie in autunno, o si coprono d'un manto tutt'altro che di neve, è giocolorza ricorrere all'ANTICASPA del dottor Pereira Barretto, per salvare le apparenze.

Questa lozione di efficace risultato e che si vende nel «São Brazil», rua Boa Vista, 53, è indispensabile a tutti e due i generi, perchè tanto il maschile come il femminile, desidera avara la vigoria e la freschezza di una testa giovanile.

Si dice, si mormora, si sussurra:

— Che stia per essere lanciata la Società Anonima del *Fanfulla* con un capitale di sette od otto mila contos, in tante azioni di mille contos ciascuna;

— che appena saputa la cosa Barbaglianni abbia cercato di accaparrarsi un'azione, ma che abbia dovuto rinunziarvi perchè all'ultimo momento s'è accorto che gli mancavano due mila reis;

— che la Società Anonima abbia tentato di farla prima l'avv. Cusano, nella speranza di guadagnare cinquecento o seicento contos de reis, più che sufficienti per vivere un anno;

— che, però, Rotellini, dopo i primi assaggi, l'abbia esonerato dall'incarico mettendosi a lavorare lui;

— che l'affare cominciò ad incamminarsi bene dopo che due conti, uno matarazziano ed un'altro siciliano presero a cuore la cosa;

— che in vista di queste e di altre adesioni il massimalismo dei primi giorni dello sciopero sia stato alquanto annacquato;

— che Barbaglianni, dal canto suo, sia stato in proclito di fare un ottimo affare, con l'acquisto di un'officina completa di un giornale del pomeriggio, con linotypes e rotativa;

— che all'ultimo momento però gli abbiano allurata la compera;

— che tuttavia non abbia fatto un cattivo affare, perchè guadagnò cinque o sei contos de reis della multa, con i quali si propone di pagare almeno, una piccola parte dei numerosi chiodi e *parafusos* che l'affliggono;

— che il *Pasquino Coloniale*, più che mai deciso di mantenersi alla

Restaurant « Fasoli »
 Rua Direita, 5

E' stata aperta una nuova sezione nello stesso sitione della Confeiteria (planterreno) dove viene servita la colazione e nel pomeriggio THE, LATTE e CIOCCOLATTE. Cucina di primissimo ordine. Servizio inappuntabile sotto tutti i riguardi.

A Versailles: La vaccinazione contro la guerra



Marte:—Ho paura che il vaccino che mi inoculate adesso, anziché estinguerla, rinvigorisca l'infezione. (Disegno del D. Quixote di Rio).

bonds dovettero sospendere il traffico, sia stato il giorno dopo operato di cataratte agli occhi;

— che non si ricordi un successo più strepitoso di quello raggiunto al Circolo Italiano con la festa di congedo in onore al Vice Presidente, partito per l'Italia;

— che gli intervenuti furono tanti e tanti che, per smaltire i 50 sorbetti ordinati, parecchi soci dovettero mangiarne sette od otto ciascuno e mettersene anche qualche altro nelle tasche dei calzoni;

— che neanche i pochi soci intervenuti s'incomodarono ad andare nella sala di ricevimento, preferendo rimanere nella saletta da ginoco.

— che il capitano Serena sia stato costretto a ballare tutta la sera essendo l'unico cavaliere;

— che il fatto abbia dato luogo a mormorii tanto più che è stata notata la mancanza di qualsiasi ricevimento in onore di parecchi soci intimamente ritornati dall'Italia dopo

aver compiuto il loro dovere di soldati.

— che Barbagianni interpellato a proposito del famoso opuscolo Pro-Dalmazia Italiana, per il quale ha già riscosso un conto di reati, abbia dichiarato che non c'è ragione di fare tanta fretta a lui, dal momento che il Consiglio dei Quattro va così adagio;

— che la Società dei Reduci abbia inviato uno speciale ringraziamento alla Signora Zina Puglisi per i tre contos offerti alla medesima società dallo scultore Ximenez.

GUIDA PRATICA DELLA CITTA'

Gli editori José Ascoli e Lihos, hanno già pubblicato e messo in vendita la 14.a edizione (1919-1920) della loro GUIDA PRATICA DA CIDADE DE S. PAULO, che editano fin dal 1902. Come tutti sanno, è una utilissima pubblicazione, compilata con ogni cura e precisione, portando l'indicazione esatta e particolareggiata di tutte le «ruas, avenidas, largos, travessas», ecc. della città di S. Paulo, nonché parecchie altre informazioni utili a privati, a commercianti e viaggiatori.

LA TINTURARIA COMMERCIAL compra e vende abiti e oggetti usati — Impresta danaro senza interessi, facilitando ai venditori il riscatto degli abiti venduti, mediante il rimborso della stessa somma pagata, senz'altra spesa. Per maggiori schiarimenti, rivolgersi ad Agostino Solimene, Rua Rodrigo Silva, 12-C. Telefono, Central 2862.

Per troncare una incresciosa polemica artistica

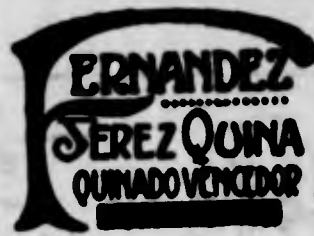
Non sappiamo, francamente, che cosa pensare di fronte al silenzio ostinato, ma altrettanto significativo, dello scultore Bertozzi e dei giudici del concorso di Santos.

Non ci sembrava nemmeno lontanamente concepibile che un artista, accusato in quel modo di aver vinto camorristicamente un concorso, ed invitato ad esporre il suo bozzetto, potesse rinchiudersi in un più o meno... dignitoso silenzio, rifiutandosi di chiamare il pubblico a giudice supremo dei suoi reali nonché improvvisamente rivelati meriti.

E nemmeno ci sembrava concepibile che i componenti la giuria, accusati di compiacenza e di preferenza illecita e di aver violato una delle principali condizioni del concorso, (giudicando in due, anziché in tre) accettassero in santa pace le accuse dello scultore Zago.

Viceversa vincitore e giudice hanno proprio adottato, a quanto pare, la politica del silenzio.

E' troppo logico che di fronte a questo contegno la gente pensi che non si è osato affrontare la prova di un confronto in pubblico fra i



due bozzetti, e che, per conseguenza, le accuse di Armando Zago sono tutt'altro che prive di fondamento. Lo scultore dichiarato vincitore nel concorso, si sente assai poco sicuro del fatto suo, e meno ancora del loro si sentono sicuri i giudici: è evidente che l'uno, e gli altri sanno di non avere la coscienza tranquilla.

Questo è ciò che naturalmente ognuno è indotto a pensare.

Nessun atto di accusa può apparire più formidabile della mancata accettazione di esporre in pubblico i due bozzetti; nessuna sentenza di condanna può apparire più giustificata...

Ma noi ci rifiutiamo ancora di credere che la gravissima accusa lanciata sia lasciata cadere così. E' vero che siamo nella terra classica della indifferenza, ma per il buon nome dell'arte italiana, noi non vogliamo ancora credere che l'indifferenza ed il cinismo abbiano ragione della dignità e della coscienza di un artista.

E preferiamo attendere, nella fiducia che i due bozzetti vengano esposti al pubblico per troncare questo increscioso incidente.

Se ciò non avverrà sarà lecito ripetere con Armando Zago che ci troviamo di fronte ad un atto camorristico senza precedenti

PROVATE

E BEVETE

Il miglior chinato del mondo

“VERMUTIN”

Puro o misciato a qualunque altra bibita, ghiacciato o no, è delizioso, digestivo, stomatico, fortificante, subito dopo le prime dosi. E' il migliore APERTIVO del mondo!

Sostituisce vantaggiosamente qualsiasi vino fortificante.

Chiederlo dovunque si beve, e in tutti i buoni “armazens”.





IL PROLETARIO CHE PROTESTA

Pregno Signor. Direttore,

Ci voilo contare la ringa ed ista bisogno ai SOCI del Circolo che mi pareva che mavessero luminato il loratore mezofficiale:

Signori Consallierri e greggi consoci consalliat,

Ogi nonè la tomata di Roma ne cuola dela Paestilla, malen trata dell Talia in GUERRA edia, indove che nonon farono GRASSI lafari, che vano a romPICOLLO, però la FORZA dei nostri ALTIERI e BALDI ALFIERI, cola MANARA dela glostizia, à cortatta la cabesa del BARBARO TEDESCO. (apelaval)

Vi fallo con palavre piene di PEPE porchè edò il TUZZOLO di lesere an VUOMO AMOROSO peria nostra patria (apolato).

Vi diceo a PRIORE che la fare dela conferenza dela Paola nun mirà a FASOLI perchè va vant cola veturra NEGRI e sò fato SCURACCHIO del mondi, e cuoi SCILFINO di Wil-son. Il PASTORE che fava il VIRGILIO SFERRANTE note e punti a tuta canna, che poi le tuto un culo COCITO coi altri FALCHI che diceveno di lesere i nostri AMICI LATINI che sono bastante SCALCINATI contuta cuola BORLA che ano mesa su e fano i BUFFARDI che non si riva acaplrre cosa bole nela CALDIROLA e cosa peatino nel MORTARI dela duplo-mazzola DE VECCHI nostri plenipotenzialgill che ialtri FARANO il suvo COMODO per seaneclarre dal libro FINCATO i nostri diriti con DE CAVILLIS e delar gomentl bastante FRIOLI che per INFINOCCHIARE sonno diventati plù REFINATTI dei CRECCHI e cuoi pocco che ei dano parese COME-NA-LEI mosina glostilicatta con cuoi BEI TRIFILETTI di stampa, chè roba da CHIODI che fa venlrre la TISI (ova zione).

Asso che cuoi BARONE fotutto di Wil-son chera la GUIDA e dava DE BONIS consigli a scopo DE CONCILIS fra i BELLigeranti, gabla peria la STAFFA e con cuoi BALONI che eldà dintendere, lafarri vano ROVERSI con grande GAUDIO dei nostri AMICI OSTI che ei favano i BOCCHINI dal CELESTE soriso per passarel con modo pocco GRAZIANO la perna o GAMBA che sta. E si fava D'AMICO!

Per cuesti GATTAI i nostri PELAGATTI parese che non prestano l (multo ben).

CAN-TU o Wil-son e compilei, cal vendutta il Talia per POCI SACCHETTI di FRANCHI e di MARCHI GIÀ i MARCARINI, che laveresti vendutta aneo peria MARENCO o PERUNA sola ombra di FRANCO e magari per i-SOI-DI di TERZI. (apolato).

CARINI cuoi VOLPONI CAMURRIsti che radonatti nele STANZIONE dele dananze, brigano comi ladri PISANI che ei vorobe dei TRAPANI peria sava trapazzazione del oragno peria cabarre con cuoi afari LOSCHI e Irigerel i CERVELLI nela PATELLA prima di vederCI-BELLA e fritta la nostra patria da cuoi VACCARI e BOVERI ORICCHIUTI del Cluco-slavvi cano LEVATO tanto barulho e lano i SALTINI dela giolla. (apelaval)

Mentre in col prima lerano DE ANGELIS e favano i SERAFINI dei CELI e aneo laeangeli MICHELI cuando che elavevano il spaghetti col pipava l'ano 1914, ma deso per PICCHETTI da plantarre nel nostri conflnri, sonno adiventati BORIONI, masi spera di aritrovarre la SCARPA perli suvo BEL-PIEDE e conuna PEDATELLA nel CU-SANO il manderemo a cuoi palese colaltri cano acca la FAVILLA di cuesto felomenale e in cendio ropeo col Flume non viene lo tireremo su

con i nostri MARTINELLI (subismo di apelaval)

Sono FORTUNATO col miei ragionamenti non farebbero CREMPE e onono BELLI lo diehino con mente SERENA i nostri BENEDETTI re-diosi DEL GUERRA, i nostri BONFANTI dei CERVONE cuoi dele FIAMMETTE, nere DEL CIMMA 12, dela Grappa e cuoi di TRIPOLI che con CIMIERI alzati e FRONTINE alte ano fati tanti sacrifial perchè i MACCARONI SUTTI, i CARNICELLI al sugo, il FARANO ala caclatora, i RISOTTI ala MILANESI, il brodetto di PESCE col GAMBARO i LUCCI e LA RAIA e la lescata completa in trincola nun el vedeva e anel beveva i BONI copli DA VINI BARBERIS, SICILIANI o PUGLIESI o di ALBANO, ma solo DELL'ACQUA; che arispasavono sulla BARELLA, sulla TAVOLA o sul TAVOLANO senza il MATERAZZO senza unalbero LOMBROSO, o nela BUSCAGLIA ala BRINA, sotto la STRINA del sole o nel CAMERANI o CAMERINI sotteragni. A cuesti eroi mando i MELOMAGGI o GIUGNI el caldi BACIOCCHI col FIORI dela ricono-senza (strondosa ova zione).

GOZO nel pensarre che cuesto zigo-ZAGO del venimentl DI PACE acaberano, ma peria cuanto gnaneo con OCCHIALINI otimistichi nel vedo DE CHIARO, canel edò medo chei nostri ESCAN-DURRAMente provati, chè i nostri BEI visilli BIANCHI, ROSSI e VERDI nun valdno a rivendiclarre tute le nostre tere con GIOIA DEL-PRETE, DEL FRATE, DEL MONACO, DEL PAPA e di tutt i PAPINI di cuesto mondo che sonno gli AUTORI aneo eili di cueste Wil-sonate.

E adeao carri miel se elaveto del fegato ballate, che le na hela festa, oche hela festa, (siustante finale ova zione e... marcla relale) che mà

IL FERNET DEI RE



IL RE DEI FERNET

BRIOSCHI

sveliatto e unel pose dirre come acabò la festa perchè acal acabò linsogno che lera scuro e unel vedeva, col cuoi quale lo saluto DE VIVO corasone e mele diceo,

il suvo solito
VICIE PROLETARIO.

Dr. Florestano Banderchi, avvocato
Rua de Carmo, 11 - S. Paolo

Brasile e Stati Uniti -- Le rivelazioni di Medeiros e Albuquerque



IL BRASILE — Piano! Piano! Che tu sia antropofago non ne dubito, ma io non sono affatto disposto a lasciarmi ingoiare...

CASA RANIERI

Importatrice di Minutezze

P. DE RANIERI

Rua Florestano de Abreu, 158-a e 158-b
Telefono 710 Cent.-S. PAOLO

Tipografia, Cartoleria, Libri in bianco.
Enorme stock di CAPELLI di paglia per coloni, Corda, Spago, Scope, Spazzole, Garraloni, ecc.



**Le Occupazioni
Nei
Locali Chiusi**

*di ogni genere impediscono
quelli esercizi all'aria libera
richiesti dalla natura, e le forze vitali
del corpo vengono lentamente diminuite.*

**L'Emulsione Scott è la medicina pura
che arresta questo decadimento. Rinvigorisce
il corpo dando sangue sano ed è il più
grande aiuto per fortificare i pol-
moni e prevenire la tubercolosi.**

**L'Emulsione Scott
di energia, salute e
forza.**

PICCOLA POSTA

LUGINO — Come ci facevi l'altro giorno nello studio dello scultore? Ti sei deciso a farti fare il busto di un pasticcio? Oppure avrai qualche «compriseda» da affingli? Desidererei sapere con precisione dovendo completare uno studio interessante sulle varie applicazioni pratiche della scultura celebre di passaggio per il Brasile.

Se che egli va lodando i tuoi maccheroni ed i tuoi pomodori ripieni, però l'attare della «telha» che minaccia costantemente i tuoi commensali, non gli è andata giù.

Di a Vicè che si risparmi quelle occhiate: tanto lo non ho paura dell'orco.

COLONIALE — Anche a lei adesso è venuta la smania delle sette palle? Ma si contenti di cinque di meno e ne avrà guadagnato tanto in tranquillità ed anche in... saccoccia.

Anzitutto non deve credere che le sette palle si conquistino facilmente. Fin deputati, senatori, giornalisti, capidivisioni, uomini influenti, nonché qualche «damo» di corte, ecc. ecc., può calcolare che se ne vadano un paio di milioni e mezzo. Poi quando ha ben ottenuta la corona è capace che salta fuori qualche giornale del «Mattino» e magari della Sera e fare un mezzo scandalo!

Inoltre bisogna placare l'aristocrazia in quasi offesa e per placarla bisogna stare continuamente a spendere. Intanto si convinca che il mestiere di conte, oggi giorno, non è dei più belli e che c'è qualcuno che se potesse ritornerebbe indietro volentieri.

SCIOPEBANTI — La calligrafia non è un «sciopebant». E poi noi sappiamo molto bene leggere tra le righe ed indovinare che la vostra lettera tenta di fare il giuoco di altri padroni, siano quelli della Jata o di altri. Comunque sia la nostra linea di condotta ce la tracciamo da noi e non abbiamo proprio bisogno dei suggerimenti vostri.

Che ci crediate venduti, o «allegati» a questo od a quell'industriale, non ci fa proprio né caldo, né freddo. Non è certo per le vostre insolenze che modificheremo la nostra linea.

BARAGGIANNI — Sei straordinario! Ci vuole del coraggio a scrivere «che la «Banca Italiana di Sconto» andrà ad installarsi nel locale occupati dal «Piccolo»!...

Potevi più esattamente dire: «Il corridoio finora occupato dal «Piccolo» servirà per le

instellazioni igieniche della Banca, perciò abbiamo dovuto sloggiare».

FANTASIO COCITO — Come si fa a non credere nell'esistenza di Dio? Come avete visto c'è un Dio anche per i padroni di casa di Baragianni!

PREDAPO — Sei fa che ci mandi ogni giorno degli emissari per vedere se si vuol vendere il «Pasquino»? Anche ieri abbiamo rifiutato cinquanta contos, però se sapessimo che in la persona assumi la direzione e la redazione del giornale, saremmo disposti a farli anche un piccolo «abattimento».

Dopotutto un pedrere laureato al Valentino di Torino saprà tenere la penna in mano!

ASPIRANTE ANONISTA — Non sappiamo indicarvi a chi occorra rivolgersi per acquistare qualche azione del «Pasquino». Volemmo acquistarne una anche noi, ma non vi siamo riusciti. O che la sottoscrizione è già tutta coperta o che... non se ne fa più nulla, per il momento.

Sappiamo che qualche grosso azionista in «ieri» ha detto: — Ma sarà poi un buon affare con quell'altro giornale che è in gestazione e del quale si dice che avrà un impianto superiore a quello del «Pasquino»?

AVVOCATO SANTOMMASINO — Guarda! Guarda! Anche in non vuol più passare per via Diretta? E due! Consolatevi a vicenda col prof. comm. Pignatari! Chi l'avrebbe detto! Come cambiano le cose di questo mondo!

Però stai tranquillo! Non diremo niente, nemmeno il più lontano accenno! E si che se volessimo ne potremmo contar delle belle anche a te!

Per esempio c'è stata qualche settimana fa una... improvvisa indisposizione che... quasi quasi poteva diventare una malattia... cronica. Qualcuno diceva già: — Non lo vedremo più in ufficio! E molti si rammaricavano ed in cuor loro dicevano: — Si conte l'ha fatta grossa a metterlo fuori così! Ma poi dopo tre o quattro giorni... d'indisposizione e di assenza, l'ammalato ritornò al suo posto!

PROVOLONE — Abbi pazienza! Non ti pare che adesso sarebbe ora di finirla con l'olio di Bertoli, pazienza; potevi ancora essere scusato perché le nitre marche, su per giù, rassomigliavano tutte all'olio di cotone. Ma adesso che l'olio Bertoli è giunto a ristabilire le regolari funzioni di ogni stomaco è un... delitto peristere nelle porcherie. Il povero scultore Ximenes ha dovuto pargarsi tre giorni consecutivi dopo aver pranzato da te. Telefona subito a Pieri e Belli e fattene mandare una cassa.

GIUSEPPE CAVALIERE — Hai visto se avevo ragione? Con quel «può» t'hanno fatto un «cuo» che... nò te digo nada! Scusa sai, ma lo non ho potuto fare a meno di pubblicare perché, oltre al prezzo dell'inserzione mi hanno regalato anche un pacchetto di cioccolatini Faichi.

B. T. S. — Il freddo arriva! Bisogna ammazzare il porco e bere l'eccellente Ponch all'arancio di Mano grasso.

ASIDUO SCULTORE — La campagna che le fa fatta per le statuette collocate nel Parco Paulista, obbediva ad un senso, altamente

Restaurante S. Paulo
(Antico Manara)

di
AMEDEO BUCCIARELLI
RUA DA BOA VISTA, 50
Vera cucina italiana

evietto di quel... basso, mentre per gli aborti colossali della foresta del Banco Commercial, si usa che il fatto avviene in via Quirino e di foresta all'antica redazione di quel giornale, di modo che la cosa cambia molto di aspetto e non può interessare la Casa Diva del suddetto Banco.

Si cala quindi e vede se le può riuscire di diventare «corredato», e allora sarà un altro paio di maniche. La vita è una piasta di rose e, per conseguenza, c'è chi le raccoglie senza pungersi e c'è chi si punge senza raccoglierle. La coppia regolare, e non dimostri inviti per non averle scappate lei stessa.

INCONTRAR — Non ha ancora debuttato in questo ramo ma il pericolo non è scomparso. Tutto sta a protrondergli l'incrocio e vedere che non se la lasciari sfuggire. E poi se accusa tutte le qualità di Leonardo si prenda anche come poeta e allora avremo anche la protesta di Cavallero, protesta che non avrà valore perché un cavaliere, non può scagliarsi contro un commendatore suo superterogavarchico.

CONSTRUTTORE — Sembra vero quando vol al marito, ma non siamo in grado di fornirvi i particolari che ci chiedete. Sembra però assurdo che il progetto architettonico lo farà lui, riguardo alla costruzione non si sa ancora nulla di positivo non esclusa l'ipotesi che voglia dare un saggio della sua capacità di potere. Ci dispiace che invada anche il vostro campo. Studiate un po' di scultura e, quando sarete in grado di fare una figurina che assomigli un poco alla madama, bionda o bruna che sia, chiedeteci non possiamo, un bel giorno, entrare nelle sue grazie e far scoglio. Per ora è giocoforza lasciarlo sloggiare.

FANTASTA — Volete sapere da noi chi farà la decorazione del banco. E che cosa volete che sappiamo noi? Certo che il vostro sospetto non è infondato dati i precedenti del nostro... UOMO e dal momento che ELI FAZ TUDO. Se avete qualche figurina di gesso da accomodare, mandategliela e vedrete che, mediante congruo compenso, ve la aggiusterà. Non sappiamo però se vi convenga, dati i prezzi che applica, il lavoro però è garantito a prova di... fuoco.

LA FELICITA'

È il perfetto stato di soddisfazione fisica e morale. Apprezzando e gustando i piaceri della vita, l'uomo può chiamarsi un essere felice. Il miglior dono della natura sta nel concederci una buona salute. Pure, quanto è passeggero siffatto dono!

Come la procella abbatte i più bei fiori, le infermità improvvise distruggono la nostra felicità. Ed allora è bene prevenire gran parte di queste infermità, fornendo la nostra casa d'una bottiglia di legittimo FERNET-BRISQOL, il vero balsamo della salute, per sorvegliarne un bicchierino ogni giorno, prima dei pasti.

KA COMMEMORAZIONE ODIERNA AL «CIRCOLO ITALIANO»

Tutte le volte che il «Circolo Italiano» promuove una festa o un ricevimento nei propri aristocratici locali, sia per i soci che per gli invitati, è un assillarsi il cervello, per quel benedetto «abito di rigore», che suole apporre in calce ai suoi luvit.

E dire che è tanto facile rimediare, per chi non ha la fortuna di possedere una marsina, un «alt» o uno «smoking», dirigendosi alla TINTURERIA COMMERCIAL, via Rodrigo Silva, 12-C, la quale possiede il più completo guardaroba di abiti di società, che noleggia a ottimi prezzi.

Invitato avvisato!...

**Sezione speciale a richiesta
dal poeta Giuseppe Cavaliere**

Il tradimento di Wilson

Con garbatessa, e con gentile dire Orlando col suo popolo risponde in Wilson e alleati; n'ho ben donde d'averla contro voi pel troppo ordine»

Esser leali con voi non corrisponde a generoso oprar, per poi finire, a vittima di voi e ingelosire l'orgoglio vostro che non si nasconde.

Leva la maschera idolo bugiardo per l'onore degli altri e per il tuo e non far di strumento a chi è coardito.

L'interesse che fai di quel duo non ti farà né gagliardo ma cooprre d'infamia solo puo.

CAV. GIUSEPPE CAVALIERE

L'PREVISIONI

La previsione significa avvisare, cioè rendere sempre pronti ad affrontare le contingenze della vita. L'uomo dovrebbe, puntualmente, rassegnarsi agli antedetti fatti, che non si separavano mai dall'orrore e dalla fierezza.

Nei tempi attuali con l'inverno alle porte, noi dobbiamo stare all'erta contro le intemperie della stagione, che, invitano la nostra esistenza, quali il grippe, il raffreddore, la tosse, le febbri, la nevralgia, il reumatismo, i dolori di denti, ecc.

In vista di tale previsione quindi, ogni persona ha l'obbligo di procurarsi contro il freddo, acquistando un ottimo soprabito, uno di quelli che sono confezionati dalla ditta AO EMPORIO TOSCANO, dei Fratelli Bertolacci, via General Carneiro, 87 i quali alla robustezza e qualità della stoffa, accoppiano l'attenta confezione e l'eleganza del taglio.

ARTICOLO DI FEDE

Per carità cristiana, desideriamo che tutti, senza distinzione di classe o di culto, facciano uso e abuso di questo novello articolo di fede.

«Non vi lasciate sedurre dai capricci e non commettete nessuna azione, se prima non siete sicuri che essa vi apporti un beneficio».

Male agiscono coloro, che per la fragola della moda comprano oggetti inutili, di cattiva lavorazione e di pessimo gusto.

Per agire bene e per stare in grado di D. A. Moda, bisogna recarsi, almeno una volta, in via Brigadiere Tobias, 2, per sceglierne una magnifica «trousse», ultima moda parigina, che la CASA CHICO fabbrica in tutti i tipi, con l'eccezione di arte e di gusto.

DUE BEI QUADRI

Da qualche giorno, all'entrata della «Casa Trapani» in via 15 de Novembre, si trovano esposti due bellissimi quadri a pastello, che attirano l'attenzione e suscitano l'ammirazione del passante. Sono essi opera del giovanissimo artista Ottavio de Nichele, figlio d'un modesto impiegato della «Banca Francese e Italiana». Il giovane pittore, allievo del prof. Lorini, che per la prima volta affronta l'opinione del pubblico e la critica, ha dimostrato, con questi due lavori di possedere la passione dell'arte e la vera tecnica d'artista, rivelando del non comuni di freschezza, di colorito e di disegno nel maneggiare il distile pastello.

Congratulazioni!

L'IGNORANZA E IL BUON SENSO

La vittoria è l'abbattimento d'ogni e qualsiasi ostacolo, che non si frappone nella lotta.

L'evoluzione dell'ingegno umano attraverso i secoli, in una perenne vittoria contro l'ignoranza e la superstizione. Di meno in meno sono così scomparsi i draghi misteriosi e le fittucchiere, ma disgraziatamente non sono ancora scomparse del tutto certe persone ignoranti e superstiziose, le quali credono che comprando in un magazzino di lusso, ripulente di inci e di specchi, si spenda il doppio che in una modesta «loja».

Giudizio erroneo, sbagliato, che, al contrario, i grandi magazzini di lusso sono proprio quelli che possono offrire migliori condizioni al compratore, perché posseggono facilità e mezzi di acquistare la merce direttamente dalle fabbriche, estere e nazionali, e in grande scala, come fa appunto in casa HAT-STORE di Serafino Chiodi, Praga Antea-Prado, con i suoi cappelli e cravatte di lusso, che vende a prezzi lontani da qualsiasi concorrenza.

**Sezione Speciale a richiesta
della «Bante Alighieri» di Saracura**

Carducciana - Wil-sonata

*Sonnetto quasi poverico in tre quartini
e un quintal... di Jesserie...*

Con garbatessa e col negozio tuo Orlando risponde col gentile suo E Wil-son è alleati aprendo il cno Fin vedere d'averlo tuo

Vengo ngora da cuel tuo Nonno lenti come il buo Perché han cervello vuo E nol dovre mandari tuo

L'Interesse che fai di quel duo Che pendono dal labbro tuo Solo di broda copritti puo Anche se pensi d'averlo nno

Morale;
Cavaliere + cavaliere
Fan Cavateppe Cavaliere

L'internazionalizzazione di Fiume



L'Italia esitante nel riconoscere Fiume città libera.



GREVO a melhor manteiga

Musa indigena

Para gozar soude e bem estar, Os LICORES INEROFER são proprios Para dar um mar de gozos Se não cré, va e provar.

“Queixas E Reclamações”

Caro Pasquino,

E poi si lamentano le nostre autorità se il proletariato sciopera! Ma che cosa fanno per il benessere dei diseredati?

Non hai visto, per esempio, quelle due povere creature, di ignoti, collocate sulla porta del banco commerciale, in costume adamitico, malgrado la rigida stagione alla quale si va incontro?

Ti sembra che quei due poveri aborti ai quali l'“ARTE e NATURA”, fu tanto matrigna, con quella costituzione fisica-economica possano resistere a... tanto duolo?

Il dr. Farano ha dichiarato trattarsi di linfatismo congenito e rachitismo ereditario prodotto da anemia cerebro-spinale dei genitori.

In queste condizioni, mi sembra, non sia umanitario lasciare esposte al pubblico quelle due povere “crianças”, le quali offendono anche il senso estetico, e mi meraviglio come neppure la società protettrice degli animali non si sia interessata del... caso.

Tuo

Alicione di Prato

N. d. R. Giriamo il reclamo a chi di ragione.

Caro Pasquino,

fra le iniziative che il Comitato Pro-Patria Femminile aveva escogitate, una delle più felici, a quanto si dice, fu quella della raccolta dei rifiuti, la quale rendeva diversi contos di reis mensali.

Ora che il Comitato stesso s'è sciolto, perchè il maschile non ne approfitta, sviluppando l'azienda maggiormente?

Mi sembra che, dal momento che il Pro-Patria naviga in strettezza e che per i contribuenti non rap-

presenta alcun sacrificio, l'offerta dei rifiuti, sia il caso di studiare la cosa e provvedere di conformità.

Tuo assiduo.

Lo sciopero

Chi ci capisce qualche cosa è bravo!

E' finito o continua? Gli scioperanti hanno ottenuto quello che volevano o non l'hanno ottenuto? In quali fabbriche si lavora ed in quali non si lavora?

Quasi quasi si potrebbe indire, su questa serie di domande, una specie di concorso a premio.

A leggere i giornali cittadini, specialmente quelli coloniali, non si capisce proprio nulla.

Anzitutto da *bolchevisti* che erano nei primi giorni, i medesimi sono andati a poco a poco attenuando le tinte incendiarie ed hanno finito di comune accordo — *Fanfulla e Piccolo* — per interessare un bel soffiato alle Industrie Riunite Matarazzo, per concessioni così magnanime, che dopo un'ora dalla ripresa del lavoro, lo sciopero veniva dichiarato di nuovo, stavolta però senza che i giornali ne dicessero più nulla.

Fanfulla e Piccolo si sono dati alla ricerca dei... diversi.

Sono finite, nel primo giornale, le sensazionali inchieste fatte alla Moca, ai Braz, ai Belemzinbo sulle condizioni di vita degli operai nonché la fiera campagna per la diminuzione dei fitti.

Quanto ai *Piccolo* lasciando in disparte le agitazioni locali, delle quali si è licenziato con un bel soffiato a Matarazzo, ha deciso, d'ora in avanti di occuparsi dello sciopero della gente di mare di Rio de Janeiro!!!...

Come si vede gli operai di S. Paulo possono restare tranquilli e sereni.

Hanno il più sicuro ed incondizionato appoggio da parte della stampa coloniale!

Fra intenditori



— Ma che tabacco stai fumando, che ba um così gradito profumo?

— E' una mia trovata! Non sapendo rinunziare alla pipa dispo dentro la medesima le sigarette CORA che contengono la migliore mistura...

CENTRAL HOTEL La più moderna costruzione di S. Paulo, Rua LIBERO BADARO' N. 8, presso il Largo S. Bento, punto di tutte le linee tramviarie—Grande saione — Ristorante, servizio di prim'ordine, alla carta ed a prezzo fisso — Si accettano pensionisti interni ed esterni a prezzi miti.
Proprietari: GALLUCCI & MIGLIORE

PERCHE' IL SIGARO PEROLA DE CUBA
L'Avana nazionale, è il più squisito?
Perché come nell'Isola di Cuba, questo speciale sigaro è fabbricato con speciale tabacco Avana, coltivato nello stesso grado di latitudine e con la stessa cura, dando un aroma capace di deliziare il più esigente fumatore, è identico ai più famosi PUROS di Avana. In vendita presso le migliori Tabaccherie di S. Paulo e Rio. Diploma d'Onore della "Società di Agricoltura, del Brasile."
S. PAULO — Telefono: Central 5414
RIO — Telefono: Central 4862

Avete brillanti da vendere?

A CASA CHICO

Il compra e il paga in moneta sonante ed a prezzi più vantaggiosi di tutte le altre congeneri.

INDUSTRIA NAZIONALE DI GIOIELLI

Rua Brigadeiro Tobias, 2 — Telefono, 730-Cidade

Rilievi sportivi

Da Rio: Corrispondenza di Gramophone

Egregio Dottore.

Per descrivere minatamente il venazionale "match", di domenica scorsa, anche facendo la massima economia di spazio, mi ci vorrebbero a dir poco per lo meno... quindici toanellate di carta e due botti d'inebbio; ma considerando che in materia... footballistica, un'argomento vecchio di diversi giorni è già fuori di luogo, per conseguenza noioso come una saocera vecchia, brutta e sdentata, e insipido, scialbo montono come una cronaca sportiva del grande... Ragognetti, anziché una iunguissima epistola, ti mando appena... quattro eblacechiere.

Il giuoco, è noto, fu sensazionale. I cento mila lettori del Pasquino sanno, e tu Dottore carissimo, con loro, che i vincitori furono i brasiliani; come pure è conosciuto lo "score", per cui persero gli argentini. Ma vi sono parecchie cose che tutti ignorano, ed io m'affretto a comunicarle al Pasquino.

La prima di tali cose è che Bianco, il "player", tenuto dalla colendissima commissione come semplice "riserva", e messo avanti all'ultim'ora, fu l'elemento principale della splendida vittoria; ed è necessario gridarlo forte, acciò lo sentano anche i... sordi.

La seconda è che Ettore, se nella posizione di mezza estrema, sia destra che sinistra, giuocò divinamente bene, nella sua abituale di "center-forward", avrebbe fatto cose... dell'altro mondo, motivo per cui, se domenica prossima nel giuoco contro gli orientali si brama il "bis", di ciò che s'è ottenuto contro gli argentini, la commissione su detta deve ispirarsi unicamente a questo che non dico, ma nello stesso tempo... lascio intendere.

La terza è che Neco e Freudereieh, da domenica scorsa in qua, si trovano in uno stato veramente... pleioso l... In un "match", di tanta importanza per i destini dell'umanità... sportiva brasiliana, non marcare nemmeno un "goal", l... Via l...

I giornali non dicono niente, ma la verità è proprio questa: i due campioni si disperano...

Poveretti...

La quarta, ed è la più buffa, è che il principe dei cronisti sportivi non s'è mai mosso da questa Capitale; per conseguenza le corrispondenze pubblicate dai giornali di Barbaglianni, sono apocritamente datate da Rio.

La quinta di tali cose, Dottore carissimo, è poi la più... bella, perché termino in presente e... buona notte!... Saluti. Tuo

Gramophone.

"Minas" contro "Internacional"

Un'altro "match", di campionato, domenica scorsa, al Jardim America, fra questi due "teams": ed un'altra vittoria per il "Minas F. B. C."

Che amare e... allegre considerazioni, a seconda dei casi, fa fare questo benedetto giuoco di "football". Prima, ogni qual volta scendeva in campo il "team", di Sebastião, anche contro rivali della sua forza, gli amanti dello sport calcistico andavano ad assistere al giuoco, mormorando spesso: Vediamo per quanto perde il "Minas". Oggi, all'annuncio che questo club si batte, tutti corrono, ripetendo: Vediamo per quanto... vincerà!

Il "Minas", l... Caranibal Oggi è un colosso.

In breve spazio di tempo ha fatto un "rege", di club che, a dire la verità, nessuno si sognava; motivo per cui i restanti, che ancora si vantano di possedere... quell'affare suo, temono e con ragione che al primo incontro, il Minas, per abitudine presa, lo romperà anche a loro.

E realmente, il timore non è infondato: ha vinto il "S. Bento", il "Santos", il "Palmeiras", l'"Internacional"; se continua di questo passo, sarà campione sicuro.

— Palestrini: in guardia, eh?... Questa volta... "o osso è duro mesmo l..."

Senza scherzi l...

"Palmeiras" versus "Mackenzie"

Da un po' di tempo, il programma del "team", di Moreilli, era riassunto in queste poche parole: o prenderlo un buon sacco, o rieverne una grossa... sportiva l...

E fedele al programma, in ogni "match", giuocato, se n'è portate tante di... legnate a casa che... non sapeva più dove metterne altre.

L'affare era diventato serio. Le collezioni complete hanno maggior valore, ma... hanno anche i loro inconvenienti; e fa forse apposto per il poco... spazio disponibile nella sede, la direzione del "Palmeiras", la vigilia dell'incontro, ebbero a raccolta i propri giocatori, disse loro: — "Carissimi: summarizevi piuttosto, ma mutate il programma, basta con le... botte. Ne abbiamo prese tante fin'ora, procurate almeno per una volta darie agli altri l..."

I componenti il "team", promisero; ma li di della... pugna, per quanti sforzi facessero, non riuscirono ad altro che a non darne e non riceverne!

Motivo per cui la partita terminò con un pareggio di... 0 a 0.

Francamente, considerando ciò che rappresentava un giorno il "Palmeiras", e paragonando il risultato ottenuto con visibili sforzi contro un rivale della forza del "Mackenzie", viene la voglia di dar ragione a coloro che erodono che nel presente campionato, il club della floresta non sarà nemmeno sicuro di occupare... l'ultimo posto l...

Il "Palmeiras", l... — Che peccato l...

La "Palestra" a Jundiahy

— "Che disastro spaventoso l... — Così commentava un... reduce della infausta gita, recatosi nella vicina cittadina con la ferma convinzione d'assistere ad un nuovo trionfo del "team, palestrino; e viceversa fu costretto a presenziare la più umiliante delle "derrotas", che il club... tricolore abbia sofferto.

Nessuno s'è salvato dal... naufragio morale: nemmeno uno dei giocatori; nemmeno alcuno dei direttori del club. Perché, se vogliono, la colpa si può dare a Fiosi, che non prese parte alla pugna; a Gaetano, che non svolse il suo giuoco abituale; a Aldighieri, che faceva l'occhioolino a una simpatica... "moreninha", anziché badare alla palla; agli altri tutti, che si mostrarono svogliati, indolenti, ma se giustizia ci fosse, i primi a cui si dovrebbe muovere un regolare processo, sarebbero proprio i direttori del Palestra.

Sicuro: ormai è cosa nota, perché Cyrano lo "serisse il giorno dopo sul... Citrulla e lo ripete a tutti

"Sabonete Royal"

CURATIVO

è l'ultima parola in prodotti del genere, e l'unico che supera tutte le altre marche, per le sue speciali qualità antisettiche.

Casa GRECHI

— ALFAIATARIA —

Complete assortimento di stoffe nazionali e straniere

Abiti su misura di tutti i prezzi

S. Paulo — Rua Direita, 6

coloro che hanno la pazienza d'ascoltarlo, che la casa vera, valea, associata della disfatta, fu dovuta al cattivo esempio che diede la commissione dei direttori palestrini, composta da: Rizzo, Galaghi, Laurenti, Giangrande, Salerno, Robucci, Roberti il "caroca", e Longobardi.

Questi egregi signori, appena sul luogo, dovuto forse al viaggietto e più ancora, all'aria fresca del mattino, mangiarono tanto "arroz", "feijão", "mandioca", e... "bacalhão", da dare l'impressione d'essere sortiti allora allora d'un lungo digiuno, fatto per voto.

Naturalmente i giocatori seguirono le... orme dei direttori; e quando si recarono sul campo, fecero... "flaseo", l...

Con tutto quel po' di roba che avevano in corpo, c'è da meravigliarsi, anziché della sconfitta, dei non esservi stato bisogno dell'aiuto urgente d'un medico specialista!

— Palestrini: il... "bacalhão", oggi è cosa rara, ma che diavolo! — Un'altra volta... mangiatene meno l...

Collaborazione di... sfaccendati

Caro Dottore,

Ho definitivamente formato il mio "team".

Come ben sai, discendono tutti in linea retta dal loro grande avo... Cam, figlio di... Noè; ma se li vedi come giuocano l... — Che spaventoso!

Ti prego di distogliere i palestrini d'usare... "garganta", altrimenti... "já sabe": il sildo subito, con tre "goals", di... "lambujs", l...

E anche tu non mi sfottere troppo se no... "entra logo no pau": sei avvisato.

Statti buono.

Tuo Mastroianni

Dottor Rompiscotele Carissimo, Molti che ignorano il precedente, credono che sia un tuo scherzo la sfida da me lanciata ai "caroca", Roberti; motivo per cui mi affretto a confermarla pubblicamente.

All'Antartica lui mi vinse, però questa volta son sicuro della vittoria.

Non appena sarà stabilito il giorno e il luogo, t'invierò i dettagli. Saluti dal... collega

Dottor Pannainn.

FARINA FAVILLA La regina delle farine di grano

Zucchero in polvere "Favilla" non v'è l'uguale

Grande deposito di zucchero «Mascavo, Redondo e Crystal» e altri articoli

Avvisiamo i nostri numerosi amici e clienti e gli agricoltori in generale che riceviamo qualsiasi quantità di cereali sia in consegna che per conto nostro, autoleppando denaro, senza richiedere commissione per le merci in consegna

FAVILLA LOMBARDI & C. Rua General Carneiro, 61 — Casella Postale, 312 — S. PAULO — Deposito proprio: «Desvio Lombardi» — Braz

Dottore Egregio.

La cosa si presenta bene sotto ogni punto di vista. Il... parto è stato un tantino laborioso, ma ogni pericolo è scomparso, e tutto induce a credere che la nuova direzione palestrina che sta per calare al portiere, avrà vita lunga.

Oltre il campo... inciprino, ova si svolgeranno, le future pugne sportive footballistiche, avremo anche ciò che bisogna per promuovere corse a piedi, a cavallo, nel sacco, nelle... coste, ecc. ecc. Di più, "curtidas", di biciclette, motocicletta, automobili; "tonradas", ginoco di bocca e... il diavolo che ti porti.

Il posto, a dire il vero è un po' lontano; ma la nuova direzione, a quanto mi consta, ha già elaborato un vasto disegno per togliere quest'inconveniente; avendo in mira di far venire dall'Italia diversi... dirigibili e aeroplani, su cui saranno trasportati i soci, da casa loro al campo e... viceversa.

E sottinteso però che non si responsabilizza se qualcuno... casca per la strada...

Come vedi, il programma è... "colosso". Ne riparteremo. Tuo

Battistini.

Dottore Rompiscatole.

Spiegami tu perchè quel "fesso" di Ragnognetti, dopo avermi visto 33 volte nello spazio di pochi giorni, chiede a tutti i suoi amici se conoscono il mio indirizzo.

Decisamente, un giorno o l'altro, finirò per seguire il tuo consiglio: lo sfiderò a... duello...

Ed a proposito di... Ragnognetti, spiegami ancora cosa il gran cronista ha voluto dire con quel suo "neo", che non si trovava nella linea d'attacco argentina... Ci ho pensato un giorno e due notti sopra, ma non sono riuscito a capo di nulla; per conseguenza ho mandato al diavolo il "rebus", e... chi l'ha scritto.

E si tratta di "fott-ball"!? Chi sa cosa saranno le sue... "povesole", Povere Muse!... Tuo

Claudio Grinani.

La posta per tutti

Grimaldi—Che "derrota", l... Non riusciamo a comprendere come mai, dopo una "sova", simile, ha ancora

il coraggio di ripetere la piena Res 15, che pretestatamente è lui il... "capitão", della squadra palestrina!

Mastrolanni—Se non vuole che si pubblicino, non ci scriva nulla: è così semplice!

Christiano—Ha perfettamente ragione. Gastano, però, le sarebbe graditissimo se il discorso, anziché da questo punto, l'avesse principiato da quel famoso incontro dell'Antarctica.

Dottor Pannain—Per quel giorno, il Pasquino preparerà nel "liad", tazza: siamo intesi. Procura di vincere però, altrimenti...

Galleggi—Cosa dell'altro mondo! In cinque o sei divorare qual una "quarta", di... "feljo", l... Che fame!... Piuttosto un'abito, ma non invitarla a... pranzo!

Laurenzi—Anche lei tira la ballo la scusa del... viaggio!... Mess'ora più o meno di treno: ecco il lungo tragitto!... Dica piuttosto che in la casa di... "bacalhão", con "mandioca", e non se ne parli più.

Claudio Grinani—Ma insomma si può conoscere la causa del loro disaccordo?... Ragnognetti, oltre essere il principe dei cronisti sportivi, è anche un bravo amico; prova sia che noi lo prendiamo continuamente in... giro e mai protesta.

Per quello che sappiamo, egli è irritabilissimo; e senza specificare, ha minacciato che le vuoi rompere... qualche cosa. Sta in guardia.

Salerno—Quasi quasi ci vorrebbe far credere che è tornato digiuno da Jundiahy!... Ma se Cyrano ci ha narrato tutto, per filo e per segno!

Rebucci—Di lei poi è meglio non parlarne!... Eppure, toccava per appunto a loro dare il buon esempio, come direttori!... E per una scorpacciata di "feljo", "mandioca", e... "bacalhão", la Palestra... "ajudado", l...

Gino del... "Citrulla"—Poi ti ingui quando Ragnognetti ti sfotte!... Ma scrivi quattro fesserie e contenta il pubblico.

A proposito: quando metterai in uso la... caramella?...

Argus—Come?... come?... come?... Ragnognetti, domenica scorsa non è stato a Rio?... Allora... dal momento che lei l'ha visto qui, ha ragione il nostro Grammophone per non averlo scorto... a Rio!...

Ah!... principe dei cronisti sportivi!...

Dottor ROMPISCATOLE

ALL' EMPORIO TOSCANO

F. LI BERTOLUCCI

89-R. Gen. Carneiro-89

DI FRONTE AL MERCATO

Telefono, 1166-Central — S. PAULO



Grande assortimento di

SOPRABITI

per UOMINI e RAGAZZI

Ultimi modelli di quest'anno

PREZZI che non temono concorrenza

All' Emporio Toscano

"Companhia União dos Refinadores"



S. Paulo

Il Caffé e lo Zucchero

— marca "UNIÃO"

Sono i migliori della piazza

Olio BERTOLLI (Malaga)

Garantito finissimo - Puro d'Oliva

Deposito presso: **PIERI & BELLI**

Rua 25 de Março, 93 - Telef. Central, 343 - S. PAULO

Telefonale: Tel

Avete brillanti da vendere?

A CASA CHICO

Il compra e il paga in moneta sonante ed a prezzi più vantaggiosi di tutte le altre congeneri.

INDUSTRIA NAZIONALE DI GIOIELLI

Rua Brigadeiro Tobias, 2 — Telefono, 730-Cidade

Rilievi sportivi

Da Rio: Corrispondenza di Gramophone

Egregio Dottore,

Per descrivere minutamente il sensazionale "match" di domenica scorsa, anche facendo la massima economia di spazio, mi ci vorrebbero a dir poco per lo meno... quindici tonnellate di carta e due botti d'inchiostro; ma considerando che in materia... footballistica, un'argomento vecchio di diversi giorni è già fuori di luogo, per conseguenza noioso come una saocera vecchia, brutta e adentata, e insipido, scialbo monotono come una cronaca sportiva del grande... Ragognetti, anziché una lunghissima epistola, ti mando appena... quattro chiacchiere.

Il giuoco, è noto, fu sensazionale. I cento mila lettori del *Pasquino* anno, e tu Dottore carissimo, con loro, che i vincitori furono i brasiliani; come pure è conosciuto lo "score", per cui parsero gli argentini. Ma vi sono parecchie cose che tutti ignorano, ed lo m'affretto a comunicarle al *Pasquino*.

La prima di tali cose è che Bianco, il "player", tenuto dalla colendissima commissione come semplice "riserva", e messo avanti all'ultima ora, fu l'elemento principale della splendida vittoria; ed è necessario gridarlo forte, acché lo sentano anche i... sordi.

La seconda è che Ettore, se nella posizione di mezza estrema, sia destra che sinistra, giuocò divinamente bene, nella sua abituale di "center-forward", avrebbe fatto cose... dell'altro mondo, motivo per cui, se domenica prossima nel giuoco contro gli orientali si brama il "bis", di ciò che s'è ottenuto contro gli argentini, la commissione su detta deve ispirarsi unlesamente a questo che non dico, ma nello stesso tempo... laselo intendere.

La terza è che Neco e Frendereleh, da domenica scorsa in qua, si trovano in uno stato veramente... pleuroso... In un "match", di tanta importanza per i destini dell'umanità... sportiva brasiliana, non mancare nemmeno un "goal", l... Via!

I giornali non dicono niente, ma la verità è proprio questa: i due campioni si disperano...

Poveretti!...

La quarta, ed è la più bassa, è che il principe dei eroisti sportivi non s'è mai mosso da cotesta Capitale; per conseguenza le corrispondenze pubblicate dal giornale di Barbagnani, sono apocriticamente dettate da Rio.

La quinta di tali... cose, Dottore carissimo, è poi la più... bella, perché termino la presente e... buone notte!... Saluti. Tao

Gramophone.

"Minas" contro "Internacional"

Un'altro "match" di campionato, domenica scorsa, al Jardim America, fra questi due "teams"; ed un'altra vittoria per il "Minas F. B. C."

Che amare e... allegre considerazioni, a seconda dei casi, fa fare questo benedetto giuoco di "football"... Prima, ogni qual volta scendeva in campo il "team" di Sebastião, anche contro rivali della sua forza, gli amanti dello sport calcistico andavano ad assistere al giuoco, mormorando spesso: Vediamo per quanto perde il "Minas". Oggi, all'annuncio che questo club si batte, tutti corrono, ripetendo: Vediamo per quanto... vincerà!

Il "Minas", l... Caramba! Oggi è un colosso.

In breve spazio di tempo ha fatto un "frege", di club che, a dire la verità, nessuno si sognava; motivo per cui i restanti, che ancora si vantano di possedere... quell'affare sano, temono e con ragione che al primo incontro, il Minas, per abitudine presa, lo romperà anche a loro.

E realmente, il timore non è infondato: ha vinto il "S. Bento", il "Santos", il "Palmeiras", l'"Internacional"; se continua di questo passo, sarà campione sicuro.

— Palestrini: In guardia, eh... Questa volta... "o osso è duro mesmo!"...

Senza scherzi!...

"Palmeiras" versus "Mackenzie"

Da un pò di tempo, il programma del "team" di Morelli, era riassunto in queste poche parole: o prenderne un buon saeco, o riceverne una grossa... sportala...

E fedele al programma, in ogni "match" giuocato, se n'è portate tante di... legnate a casa che... non sapeva più dove metterne altre.

L'affare era diventato serio. Le collezioni complete hanno maggior valore, ma... hanno anche i loro inconvenienti; e fa forse appunta per il poco... spazio disponibile nella sede, ha la direzione del "Palmeiras", la vigilia dell'incontro, chiamati a raccolta i propri giocatori, disse loro: — "Carissimi: smazzatevi piuttosto, ma metete il... programma, basta con le... botte. Ne abbiamo prese tante fin'ora, procurate almeno per una volta darlo agli altri!..."

I componenti il "team", promisero; ma lì di della... pagna, per quanti sforzi facessero, non riuscirono ad altro che a non darne e non riceverne!

Motivo per cui la partita terminò con un pareggio di... 0 a 0.

Fraicamente, considerando ciò che rappresentava un giorno il "Palmeiras", e paragonando il risultato ottenuto con visibili sforzi contro un rivale della forza del "Mackenzie", viene la voglia di dar ragione a coloro che credono che nel presente campionato, il club della floresta non sarà nemmeno sicuro di occupare... l'ultimo posto!

Il "Palmeiras", l... — Che peccato!

La "Palestra" a Jundiahy

— "Che disastro spaventoso!... — Così commentava un... reduce della infamata gita, recatosi nella vicina cittadina con la ferma convinzione d'assistere ad un nuovo trionfo del "team" palestrino; e viceversa fu costretto a presenziare la più umiliante delle "derrotas", che il club... tricolore abbia sofferto.

Nessuno s'è salvato dal... naufragio morale: nemmeno uno dei giocatori; nemmeno alcuno dei direttori del club. Perché, se vogliono, la colpa si può dare a Fiosi, che non prese parte alla pagna; a Gaetano, che non svolse il suo giuoco abituale; a Aldighieri, che faceva l'occhiolino a una simpatica... "moreninha", anziché badare alla palla; agli altri tutti, che si mostrarono svogliati, indolenti, ma se giustizia ci fosse, i primi a cui si dovrebbe muovere un regolare processo, sarebbero proprio i direttori del Palestra.

Sicuro: ormai è cosa nota, perché Cyrano lo scrisse il giorno dopo sul... Citrulla e lo ripete a tutti

"Sabonete Royal"

CURATIVO

è l'ultima parola in prodotti del genere, e l'unica che supera tutte le altre marche, per le sue speciali qualità antisettiche.

Casa GRECHI

— ALFAIATARIA —

Completo assortimento di stoffe nazionali e straniere

Abiti su misura di tutti i prezzi

S. Paulo — Rua Direita, 6

coloro che hanno la pazienza d'accoltarlo, che la casa vera, unica, associata della difatta, fu dovuta al cattivo esempio che diede la commissione dei direttori palestrini, composta da: Rizzo, Galaghi, Laorenal, Giangrande, Salerno, Robacci, Roberti il "caraca", e Longobardi.

Questi egregi signori, appena sul laogo, dovuto forse al viaggetto a più ancora, all'aria fresca del mattino, mangiarono tanto "arroz", "feijão", "mandioca", e... "bacalhao", da dare l'impressione d'essere scottati allora allora d'un lungo digiuno, fatto per voto.

Naturalmente i giocatori seguirono le... orme dei direttori; e quando si recarono sul campo, fecero... "fiaseco", l...

Con tutto quel pò pò di robaccia che avevano in corpo, c'è da maravigliarsi, anziché della sconfitta, del non esservi stato bisogno dell'aiuto urgente d'un medico specialista!

— Palestrini: il... "bacalhao", oggi è cosa rara, ma che diavolo!... — Un'altra volta... mangiatene meno!

Collaborazione di... sfaccendati

Caro Dottore,

Ho definitivamente formato il mio "team".

Come bem sai, discendono tutti in linea retta dal loro grande avo... Cam, figlio di... Noè; ma se li vedi come giuocano l... — Che spaventoso!

Ti prego di distogliere i palestrini d'usare... "garganta", altrimenti... "já sabe", il sfida subito, con tre "goals", di... "lambuja", l...

E anche tu non mi sfottere troppo se no... "entra logo no pau"; sei avvisato.

Statti buono.

Tuo Mastroianni

Dottor Rompicatole Carissimo, Molti che ignorano il precedente, erodono che sia un tuo scherzo la sfida da me lanciata al "caraca", Roberti; motivo per cui mi affretto a confermarla pubblicamente.

All'Antaretica lui mi vinse, però questa volta son sicuro della vittoria.

Non appena sarà stabilito il giorno e il luogo, t'invierò i dettagli.

Saluti dal... collega

Dottor Pannainn.

FARINA FAVILLA La regina delle farine di grano

Zucchero in polvere "Favilla" non v'è l'uguale

Grande deposito di zucchero «Mascavo, Redondo e Crystal» e altri articoli

Avvisiamo i nostri numerosi amici e clienti e gli agricoltori in generale che riceviamo qualsiasi quantità di cereali sia in consegna che per conto nostro, antielpando denaro, senza richiedere commissione per le merci in consegna

FAVILLA LOMBARDI & C. Rua General Carneiro, 61 — Casella Postale, 312 - S. PAULO — Deposito proprio: «Devio Lombardi» - Braz

Dottore Agrigio.

La cosa si presenta bene sotto ogni punto di vista. Il... parto è stato un tantino laborioso, ma ogni pericolo è scomparso, e tutto induce a credere che la nuova direzione palestrina che sta per salire al potere, avrà vita lunga.

Oltre il campo... lucipriato, ove si svolgeranno, le future pugne sportive footballistiche, avremo anche ciò che bisogna per promuovere corse a piedi, a cavallo, nel sacco, nelle... ceste, ecc. ecc. Di più, "corridas", di biciclette, motociclette, automobili; "touradas", ginoco di boceo e... il diavolo che ti porti.

Il posto, a dire il vero è un po' lontano; ma la nuova direzione, a quanto mi consta, ha già elaborato un vasto disegno per togliere quest'inconveniente; avendo in mira di far venire dall'Italia diversi... dirigibili e aeroplani, su cui saranno trasportati i soci, da casa loro al campo e... viceversa.

E sottinteso però che non si responsabilizza su qualcuno... casca per la strada...

Come vedi, il programma è... "colosso". Ne riparteremo. Tuo

Battistini.

Dottore Rompiscatole.

Spiegami tu perché quel "fesso", di Ragnonetti, dopo avermi visto 33 volte nello spazio di pochi giorni, chiede a tutti i suoi amici se conoscono il mio indirizzo.

Decisamente, un giorno o l'altro, finirò per seguire il tuo consiglio: lo sfiderò a... duello!

Ed a proposito di... Ragnonetti, spiegami ancora cosa il gran cronista ha voluto dire con quel suo "neo", che non si trovava nella linea d'attacco argentina... Ci ho pensato un giorno e due notti sopra, ma non sono riuscito a capo di nulla; per conseguenza ho mandato al diavolo il "rebus", e... chi l'ha scritto.

E si tratta di "fott-bail"... Chi sa cosa saranno le sue... "povesole", Povere Muse!... Tuo

Claudio Grimani.

La posta per tutti

Grimaldi—Che "derrota", l... Non riusciamo a comprendere come mai, dopo una "sova", simile, ha ancora

il coraggio di ripetere la piena Ragnonetti, che presentemente è lui il... "capitano", della squadra palestrina l... **Mastrolanni**—Se non vuole che si pubblicino, non ci scriva nulla: è così semplice!

Corintiano—Ha perfettamente ragione. Bastano, però, le sarebbe gradissimo se il discorso, anziché da questo punto, l'avesse principiato da quel famoso incontro dell'Antarctica.

Dottor Pannain—Per quel giorno, il Pasquino preparerà una "Huda", tazza: siamo intesi. Procuri di vincere però, altrimenti!

Galaggi—Così dell'altro mondo! In cinque o sei divorare quasi una "quarta", di... "leijò", l... Che fame!... Piuttosto us'abito, ma non invitarla a... pranzo!

Laurenzi—Anche lei tira la ballo la scusa del... viaggio!... Men'ora più o meno di treno: ecco il lungo tragitto!... Dica piuttosto che fu la causa di... "bacalhão", con "mandioca", e non se ne parli più.

Claudio Grimani—Ma insomma si può conoscere la causa del loro disaccordo?... Ragnonetti, oltre essere il principe dei cronisti sportivi, è anche un bravo amico; prova sia che noi lo prendiamo continuamente in... giro e mal protesta.

Per quello che sappiamo, egli è irritabilissimo; e senza specificare, ha minacciato che lo vuol rompere... qualche cosa. Stia in guardia.

Salerno—Quasi quasi ci vorrebbe far credere che è tornato digiuno da Jundiahy!... Ma se Cyrano ci ha narrato tutto, per filo e per segno!

Rebucci—Di lei poi è meglio non parlarne!... Eppure, toccava per appunto a loro dare il buon esempio, come direttori!... E per una scorpacciata di "leijò", "mandioca", e... "bacalhão", la Palestra... "appannò", l...

Gino del... "Citrulla".—Poi ti lagui quando Ragnonetti ti sfotte!... Ma scrivi quattro fesserie e contenta il pubblico.

A proposito: quando metterai in uso la... caramella?...

Argus—Come?... come?... come?... Ragnonetti, domenica scorsa non è stato a Rio?... Allora... dal momento che lei l'ha visto qui, ha ragione il nostro Gramophone per non averlo scorto... a Rio!...

Ah!... principe dei cronisti sportivi!...

Dottor ROMPISCATOLE

ALL' EMPORIO TOSCANO

F. LLI BERTOLUCCI

89-R. Gen. Carneiro-89

DI FRONTE AL MERCATO

Telefono, 1166-Central — S. PAULO



Grande assortimento di

SOPRABITI

per UOMINI e RAGAZZI

Ultimi modelli di quest'anno

PREZZI che non temono concorrenza

All' Emporio Toscano

"Companhia União dos Refinadores"



S. Paulo

Il Caffé e lo Zucchero

— marca "UNIÃO"

Sono i migliori della piazza

Olio BERTOLLI (Malaga)

Garantito finissimo - Puro d' Oliva

Deposito presso: PIERI & BELLI

Rua 25 de Março, 93 - Telef. Central, 343 - S. PAULO



Tappezzeria Artistica DI Falaschi & Valenti

Specialità in mobili imbottiti, coperti di vero cuoio e ad imitazione modelli moderni--Lavori di lusso.

largo de freuche, 112 - Telefono 107-Cidade - S. Paulo

Ao Leão de Ouro

Sartoria Ippolito



Importazione
diretta
Specialità in
abiti su misura
R. H. Bento,
7-A - 204
Telefone, 878
Central
S. PAULO

Deposito di Generi Alimentari

ESTERI E NAZIONALI

Vincenzo Giordano & C.

IMPORTATORI

SPECIALITÀ Manteiga marca AGUIA - Vinhi Nho da pasta Italiani e Argentini - Salami - Formaggi - Antipasti - Conserve - Marmelade - Gelatine di frutta - Frutta secca - Legumi - Mostarde, ecc.

Rua Santa Ephigenia, 87-A - Telefono, 27-49 (Cidade)
Casella post. 1655 - S. PAULO - Mercado Libero: Baracca, 790

"Ao Barateiro da Luz"

Oreficeria - Gioielleria - Orologeria

ORESTE ROCCO

Grande assortimento di articoli per "mascates" al miglior prezzo.

Rua Couto Magalhães, 91-A - Telefono, 4630-Cidade - S. PAULO

RECREIO E RESTAURANTE TELEMACO

Rua Ypiranga, 33 e 33-A - Telefono, Cidade, 2988 - S. Paulo
Pizze alla Napoletana - Sezione diretta dal rinomato pizzaiuolo Gennaro Menzione

SPLENDIDI GIOCHI DI BOCCE
Restaurant a la carte - Aperto tutta la notte
Scelto e Variato Menù - Vini Finissimi



FALDINI
con 500 metri
In tutte le case che hanno viaggiatori

Unico depositario:
Vianello Attilio
Caixa Postal, 551
S. PAULO

OFFICINA DI PITTURA CRISTOFANI

Placche di cristallo - cartelli - insegne -
annunzi luminosi

Rua Venceslau Braz, 32 - (Antica Travessa da Sé)
TELEFONO, 3231-Central - S. PAULO

TAPPEZZERIA José Ghilardi

Rua Barão Itapetininga, 71
Telephone, 2191-Central - S. PAULO

Specialità in tappezzeria di cuoio - Lavori perfettissimi al massimo buon mercato.

Ai Tre Abruzzi

FRANCESCO LANCI
Premiato Panificio, Pastificio
- e Fabbrica di Biscotti -
Fabbrica e Scrittoio: Rua Amazonas, 12
Telefono, 21-15 Cidade
Succursale: Rua Duque de Caxias, 37
Tel. 15 - S. PAULO



Sciroppo di Santo Agostino

Preparato nel Laboratorio Chimico della Chiesa di Santo Agostino, in Genova

Depurativo per eccellenza!

Usatelo se volete fortificare il vostro sangue e curarlo da ogni viziosità (Marca Brevettata)

Concessionari per tutto il Brasile, Argentina, Uruguay e Cile:

M. CRISTINI & C.
Rua Alvarez Penteado, 36 - S. PAULO

--- CHIEDETELO A TUTTI I FARMACISTI ---

Tintoria Chimica e Sartoria Sportsman

José Spagnoletti

Grande laboratorio chimico per lavatura a secco. Si lavano guanti, cappelli, Panama, piume, borse e scarpe di "spettica". Si comprano e si vendono abiti usati.

Rua da Liberdade, 143 - S. Paulo
Telefono, Central: 8163

Banco Popular de Cambio

JANUARIO MONTEMURRO

Rua General Carneiro, N. 2

Passaggi Marittimi

Cambio - Rimesse

Fabbrica di Mattonelle

FINE E COMUNI

OFFICINA DI SCULTURA

Tavoli rotondi e quadrati, soglie, gradini, balaustrate, decorazioni,

VICENTE MICELI

Successore di E. Ajroldi

S'incarica di collocare mattonelle tanto in S. Paulo, che nell'interno.

Rua Olinda, 16-A - Telefono, 2692-Cidade - S. PAULO

MOTOCICLETTE,

Biciclette

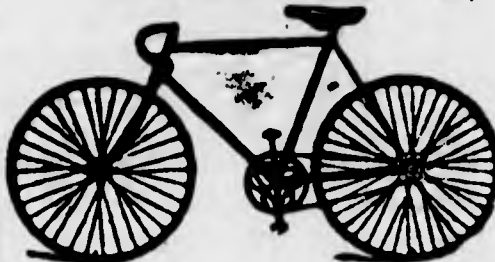
e loro accessori

Officina Meccanica per riparazioni di qualsiasi marca.

Casa Luiz Caloi

R. B. Itapetininga, 11
Telefono: 2307-central
Caixa, 383

S. PAULO



MAX BERETTA OFFICINA DI PRECISIONE



Specialità in riparazioni di strumenti d'ingegneria e da laboratorio.

Unica casa che garantisce i lavori - Riparazioni, compra e vendita di strumenti nuovi e usati.

Rua Antonio de Godoy, 18
Telefono, 682-Cidade
S. PAULO

I buoni cuochi e le buone massaie preferiscono sempre il

Pastificio Caruso

per l'ottima qualità dei suoi prodotti, e per la convenienza dei prezzi sulle altre case congeneri.

31, Rua Barão de Itapetininga, 31
Telef. 8465, Central

MU'

"Farelo" puro di "Trigo"

Date al vostro bestiame unicamente FARELO PURO se volete conservarlo sano
 Il "FARELO DI TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche il più ECONOMICO
 Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYNA

"MOINHO SANTISTA"

RUA S. BENTO N. 6-A - - S. PAULO

Il migliore **FALCHI** cioccolato

American Club

APERITIVO DI MODA

SARTORIA GUARANY

Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi - Sempre novità - Lavoro coltetto e perfetto.
 Rua 15 de Novembro, 52 (sob.) - Telefono, 3509-Central - S. PAULO

Farmacia Paulistana

Servizio rapido e scrupoloso a qualunque ora, facendosi anche consegna a domicilio. Droghe e medicinali di qualità e purezza garantiti.

Farmacista Settimio Lanzellotti
 Rua da Consolação, 505 (angolo Alam. Santos) Telef. 2550-Central.

Grande Bazar Americano

dei
FRATELLI GIARDIELLI

Questa Casa è la più provvista in articoli per regalo a prezzi miti. Giuocattoli, novità e sorprese. Grande officina di Pittura e Decorazione - Vendita all'ingrosso ed al minuto - Unica nel genere. Agglustansi Bambole rotte.
 Rua da Liberdade n. 4-A
 Telefono, 1467-Central

GABINETTO DI MASSAGGI Giuseppe Cheli

Con venti anni di pratica nei principali ospedali d'Europa. Massaggio manuale, elettrico per la bellezza, atrofia muscolare, sciatica e reumatismo.
 Cura naturale
 Praça da Republica, 95 - S. PAULO
 Telefono, 420-Cidade
 dalle 8 alle 11 e dalle 14 alle 18.

Dott. Paolo Raia

Medicina, Chirurgia Generale, Vle Urinarie e Malattie delle Signore con lunga pratica di Ospedali.

Consultorio e Residenza: Ladeira Dr. Falcão, 15 - Consultazioni: dalle ore 1 alle 8 pom. - Telefono Central, 4496.

Dott. Salvatore Levato

MEDICINA IN GENERALE

Malattie veneree, Sifilitiche e dei bambini

Consultorio:
 AV. RANGEL PESTANA, 170
 Telefono, 161 (Braz)



Si vendono piante inestrate di grande rendimento - Seme di "capim", - Solfato di Rame e Ferro
 Polverizzatori Vermorel, ecc. ecc.

GEM RASOIO DI SICUREZZA

Il più pratico, il più semplice, il più economico

La sua lamina può essere facilmente affilata sulla pietra ad olio ed è sempre pronta per essere usata

Il GEM fu adottato dai soldati nordamericani in guerra

UNICI CONCESSIONARI
 per tutto il BRASILE:

H. P. TINLAY & Co. Ltd.

Rua Alvares Penteado, 27 - 1º andar-Sala n. 9.
 Caixa 1085 - Telefono: Central, 2938 - S. PAULO
 Filiale in RIO DE JANEIRO - Av. Rio Branco, 13



TILADO

Qua Excelsior

Fatti e non chiacchiere!

LA CASA LA MOTTA

è la casa di moda per regali in articoli di
GIOIELLERIA E OREFICERIA
per la convenienza dei prezzi e per l'esattezza e precisione dei
suoi lavori artistici e di buon gusto.

OFFICINE PROPRIE

Rua Quintino Bocayuva, 66 — Telefono, 209-centrale

Dott. S. A. Serroni

AVVOCATO
RUA 15 DE NOVEMBRO N. 50-B
Difende cause civili, commerciali e cri-
minali.—Contratta fallimenti, concor-
danti preventivi, riscossioni,
inventari.
Organizza società commerciali, contratti
e registri.—Dà udienza dall'1 alle 5 pom.

Accademia di Taglio SACCHI

Privilegiata e premiata
RUA 15 DE NOVEMBRO, 29
S. PAULO

Il ritrovo degli Italiani in SANTOS

E' IL GRANDE

HOTEL WASHINGTON di Giuseppe Lauriti

Tutto il "comfort" moderno
Servizio di "Restaurant" di prim'ordine

PRAÇA DA REPUBLICA, 68
(Dirimpetto alla Dogana)—TELEFONO, 419

I vecchi ringiovaniscono e i giovani non
invecchiano se usano la

ANTICASPÀ del Dr. Luiz Pereira Barretto

Unico preparato che dà vigore al cuoio capelluto, conserva
il color naturale dei capelli ed evita la caduta di essi.
In vendita presso il depositario JOSE' JOZZI - Salão
Brazil, Rua Boa Vista, 53 e nelle principali Far-
macie e profumerie.

Bortolato & Cosenza

SARTI

Abiti su misura secondo i più recenti figurini della moda maschile
VASTO ASSORTIMENTO DI STOFFE INGLESI
Rua 15 de Novembro, 2 - Sobrado — S. PAULO
Telefono: 1353-Central

GABRIELE ANDRIOLI

INDUSTRIAL-IMPORTATORE

MAGAZZINO DI CUCIAMI - Premiata Fabbrica di tagli
per Calzature - Completo assortimento di Articoli per calzature
AVENIDA RANGEL PESTANA, 135
Casella Postale n. 417 — Telefono n. 82-Bras



M. ME IRMA

Premiato atelier di BUSTI - COLLETES
Ultime novità—CINTE e SOUTHIEN-GORGE
catalogo gratis a richiesta

Capelli per Signora

Esposizione permanente dei più recenti modelli
:—: Confessione capriciosa ed elegante :—:

RUA BARÃO DE ITAPETININGA n. 75
S. PAULO — Telefono N. 1821

Vicente Lattuchella

ALFAIATE

Nova remessa de fazendas Inglesas, ultimas novidades

Rua Boa Vista, 56

S. PAULO

GRANDE FABBRICA DI BIGHARDI

Casa Blois

L'legge di legno privilegiate col
n. 1351 — Tela di qualunque fattura
e utensili per le fabbriche di tessuti.

TELEFONO, 1836-Cidade

40 - Rua dos Gusmões - 49
S. PAULO



SI PRESTA DENARO

Su abiti usati, a lunga scadenza e senza interessi

Tintoria Martello

Galeria de Crystal, 15
Telefono, 24-40 (Central)

Avenida Rangel Pestana, 102
Telefono, 85-10 (Central)

Grande Fabbrica di
Macchine l'Americana

Macchine da cucire e
da ricamo Singer, Ma-
nchini—Vendita a rate
mensili—Si vende olio,
aghi, pezzi di ricambio,
per macchina e si fanno
riparazioni garantite.

José Nobile de Gerard

R. Quint. Bocayuva, 64
Telef. 479-(Central)
S. PAULO

"ARALDO"

eccellente VINO puro d'UYA di
CAXIAS (Rio Grande do Sul) —
venduto IMBOTTIGLIATO (per
dozzina):

Costamilan, Buzzoni & C.

Alam. Cleveland, 3-C
Telefono, 4736-Città — S. PAULO

Ogni bottiglia porterà l'etichet-
ta con la marca della Casa. —
Prezzi convenienti. Vendita in ba-
rilli all'ingrosso e al minuto.

Placas de Crystal

Iscrizioni e riproduzioni su ve-
tro—Insegne—Tavolette—An-
nunci—Iscrizioni su vetrine—
Annunci luminosi—"Placche-
Specchi", per reclame

Lettere di zinco in rilievo

Chiedete preventivi e "croquis", alla

OFFICINA RUSSO

78, RUA QUINTINO BOCAUYVA, 78
Telefono, 4028-Central — S. PAULO — Casella postale, 1244

CASA ROCCO

DI F. & R. ROCCO

MATRICE: N. 2 - Ladeira S. João N. 2

TELEFONO CENTRAL, 41-92

ORFÈRES - OROLOGERS - OROLOGERS
 Oggetti di fantasia per regali in argento e metallo
 Venditori articoli per "mascotas", - Massimo buon mercato

SUCCURSALI:
RUA MAUA, 95 - Telefone, Cidade, 29-00
RUA GEN. CARNEIRO, 85 - Telefone, Central, 29-00

CLINICA VETERINARIA - DEL -

Dott. Luigi Picollo
Medico Veterinario

Licenziato in Torino - Con 16 anni di effluo in Brasile - Esami Microscopici - Laboratorio per la preparazione del "PANSARNOL".
 Unico Depositario per tutto il Brasile della
TENAGLIA BORDIZZO
 Alameda Nothmann, 119
 Casella, 685 - Telefono 766, città

Sartoria

Francesco Barone

Si confezionano anche **ABITI PER SIGNORE**, da passeggio, da viaggio da sport, secondo gli ultimi figurini

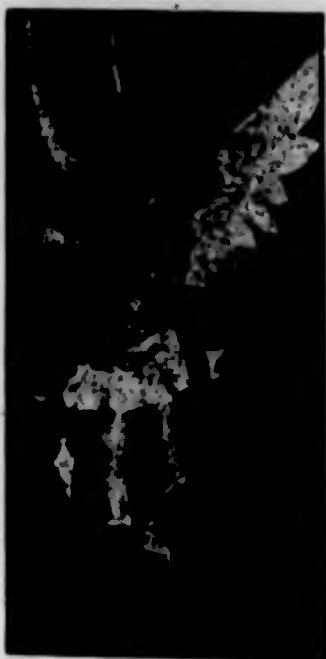
Largo do Palácio, 5-B - Sala, 2
 Telef. 8148 (central)

Chapelaria e Fabrica de Bonets de Gazzotti Aristodemio

Bonets para homens, meninos e meninas, tem sempre um grande stock para servir a sua distincta freguezia tanto na capital como no interior
 Concertam-se guarda-chuvas colocam-se capas de seda ou de qualquer outra qualidade, reformam-se chapéus de cabeça.

Rua da Liberdade, 2-A S. Paulo
 Telef. Central, 3336

Casa Nova de Esculpitor e Estalibador



ANTONIO BRUNELLI

Faz Bustos, Imagens Sagradas, feito tudo artisticamente. - Trabalha em Madeira, Barro, Pedra mole, Gesso, Cimento, etc.

Executa ALTARES, PULPITOS, etc.

Rua da Gloria, 56 - S. PAULO

Hotel Rebecchino

di fronte alla Stazione della Lusa
S. PAULO

Diaria di 6000 e 7000
 Refezione a 2000

Calzature da uomo

Se desiderate comprare un buon paio di stivalini, andate alla **CASA YPIRANGUINIA**, perché farete ottima economia. Grande vendita e prezzi alla portata di tutti.
37, R. Quint. Bocayuva, 37

CALZOLAI!

Piani di fare ac- quieti di forma

per **SCARPE** visitate la fabbrica
E. GRIMALDI
 Rua Florencio de Abreu N. 134
 ove troverete un vasto "stock" di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di **FORME**

Avv. Dott. LUIGI RICCI

Segretario della Camera Italiana di Commercio - Ha rappresentanti legali in: Milano, Torino, Genova, Venezia, Padova, Rovigo, Verona, Bologna, Mantova, Ferrara, Lucca, Firenze, Roma, Napoli, Coenza, Catanzaro e Palermo.
 Assume liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile, come nell'Argentina, nell'Uruguay e in Italia.
 Tratta qualsiasi questione di diritto civile o commerciale anticipando le spese.
 Da cons. Nazionali legati popolari 10000, tutti i giorni non festivi, dalle ore 11 alle 12 e dalle 18 alle 20; nella sua residenza in via Parattinga, 25
 Corrisp.: Casella Postale, 1236 - Telefono: Braz. 1332 - Indirizzo teleg.: RICCI.

Nuova Fabbrica di Pianoforti

DI
Raffaele Morgani

Fabbrica e Officina:
 Rua Tupy, 59 e 59-A
 Telefone, Cidade, 2-2-6-2

Pianoforti di sua fabbricazione e stranieri; sezione speciale per ri-forme e concerti di pianoforti.
 Prezzi vantaggiosi
 Accordatura 10000

VENDONSI

ricetta per vini nazionali e stranieri, con fermentazione a rapidi, d'ave nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna e frutta e per guarire i loro difetti.
 Birra fina, durevole e che non lascia il solito fondo nelle bottiglie. Liqueuri di ogni qualità, bibite spumanti senza alcool, Aceto senza acido acetico, Citrato di magnesia, Saponi a nuova industria lucrosa.
 Per famiglia. Vini bianchi ed altri bibite igieniche che costano pochi reis di litro. Non occorrono apparecchi speciali. Catalogo gratis - **OLINTO BARRIERI - RUA PARAZZO, 25 - S. Paulo - Telefono n. 2808 - Central.**
 N. B. - Si rendono buoni a durevoli i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi, scoloriti, fiocchi ecc., con poca spesa e senza lavoro.

Rocco Mosca

SARTO

Praça Antonio Prado, 8 (sob.) Telefono, Central 2992

Cappelleria "Santa Theresa" Nicola Basile

Variato assortimento di Cappelli fini, Berretti, Cappelli di paglia nazionali e stranieri - Si lavano cappelli di paglia Panamá, Chile e Clipó con processo speciale - Si rimoderna qualsiasi cappello di feltro - Prezzi Modici.

RUA RIACHUELO N. 7 - Telefono n. 8068 Central

CALZOLAI e NEGOZIANTE DI CUOIO

Oltre alle forme ferrote dal n. 18 al 44 d'ogni specie, sto ultimando anche un completo assortimento di forme lisce da uomo e signora, giapponese e americane, ultimo stile, con punto media e finissima, che le venderò senza alterare i prezzi a chi ne vuole approfittare. - Rua Florencio de Abreu n. 17 - G. Ferro.

Casa di "Economatos" ed Elettricità PIETRO PERNETTI

Rua Oriente, 47

Telefono: 785 - Braz - S. Paulo
 Abilitato dalla "Repartição de agua e Esgotos" - Tubatura per acqua, gaz, fogna ecc.
 Fornelli economici, a vasche per acqua.

RESTAURANT ROMAGNOLO MARCO FINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora - Si accettano pensionati - Vini e Bibite di ogni qualità - Specialità in Tagliatelle casalinghe - Colazioni e pranzi a domicilio

PREZZI MODICI

RUA DO SEMINARIO N. 14

TELEFONO N. 1888 - Cidade - S. PAULO

BARBANTES

Corde e Spaghi di tutte le qualità e d'ogni grossezza si trovano in grande stock e a prezzi moderati, soltanto presso la

CASA DELLE MINUTEZZE DEI Fratelli Del Guerra

Rua Florencio de Abreu, 127-129-131 - Telefono, 2832-Central - S. PAULO

Biciclette!



E' sempre pronto a disposizione del Signor Clienti importanti "stock" di merce arrivata di recente: **BICICLETTE** delle primarie marche - Accessori variatissimi di questo articolo.

Chiedere Cataloghi a **Michele Chiara & Fratello**

Casa Principale: RUA GENERAL OZORIO, 25 - Telef., Cidade: 1878
 Unica Filiale: RUA VERGUEIRO, 8

Volete un bell'abito all'Americana?
 recatevi alla

"Sartoria Cipolla"

Rua José Bonifacio N. 4-C
 Telef. 28-88 central

IRMAOS BARANA

Avvisano il commercio in generale che hanno sempre un grandissimo stock di scope di paglia di qualsiasi specie, come pure spazzole per qualunque fine. V'è pure una grande quantità di garafoni vuoti che vendono all'ingrosso ed al dettaglio.

Telefone, Cidade, 1393

CONSEGNE A DOMICILIO
 Casa ed ufficio:
 64 - Rua Santa Efigenia - 64



GRANDE FABRICA

- 122 -

Vinho Quinado INEROFER

Licores Fines, Fernet, Cognac,
Cremes, Vinhos Fines, etc.

Estabelecimento Esotécnico

Primitivo em Trujillo (Perú) em 1874
em S. Paulo (Brazil) em 1890

José Inerofer

CASA ITALIANA

Rua Rodrigo de Barros, 63

TELEPHONE, 1104-Cidade

SÃO PAULO (Brazil)

CASA ELETRO-MECCANICA

DI

Thomaz Basile & Irmão

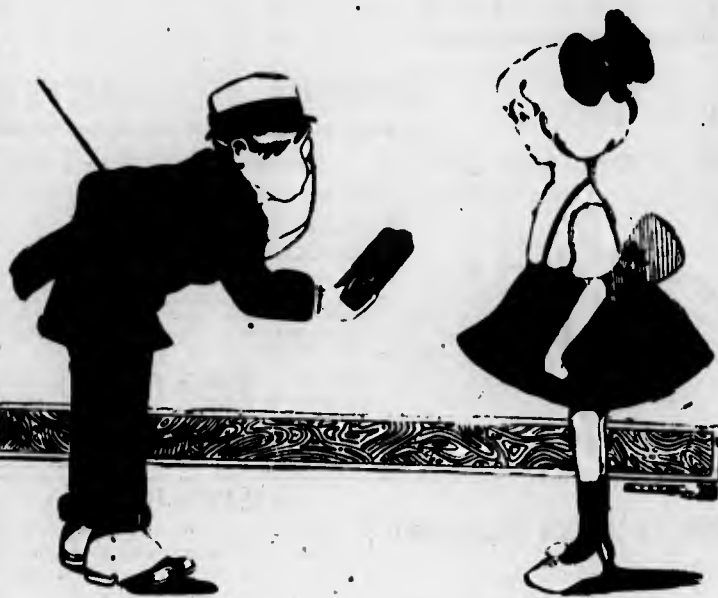
211 - Rua Libero Badurá - 211 (angulo José Bonifácio)

Telefono, 3626 - Central - S. PAULO



Completo assortimento di articoli di
elettricità di prima qualità. Specialisti
in avvolgimenti di motori elettrici —
Riparazioni di trasformatori a corrente
alternata alta e bassa tensione, alter-
natori e qualsiasi altro apparecchio
elettrico. — Compransi motori, dinami
ecc. di qualunque fabbrica.

FALCHI



Il miglior

CIOCCOLATTO

BIBLIOTHECA do Estado
Praça Dr. João Mendes

A LA VILLE DE LONDRES

FRATELLI RICARDI

Sartoria e Camiceria

Colli italiani DELLA RINOMATA MARCA — TELA-LINO. —

50 modelli differenti

IMPORTANTE! Questi colletti, oltre ad essere di lunga durata,
fanno fare grande economia di cravatte, perché sono fatti in modo
che la cravatta scorre con facilità.

Ricco assortimento di

VESTITINI PER BAMBINI

MODELLI MODERNI

Sartoria Sotto la direzione di abili tagliatori —
Bellissimo assortimento di stoffe inglesi!

COLORI E DISEGNI DI MODA

Si fanno camicie su misura

RUA S. BENTO, 33-A

Telefono, 2060 - Central

Casella Postale, 1218

CANNINHA DO Ó

MARCA CAPIRA



La migliore del mercato

In vendita in tutti i
bars, confetterie,
caffè, restaurants ecc.
del centro della città.

UNICI DEPOSITARI:

FRATELLI GUIDI

15 - Rua Augusto de Queiroz - 15

Telefono, 1887

S. PAULO